## ACTUALITÉS HABITATION

Ottawa<sup>1</sup>



Société canadienne d'hypothèques et de logement

Date de diffusion : juillet 2009

### Marché du neuf

#### La construction résidentielle fléchit à Ottawa au deuxième trimestre

Dans la région métropolitaine de recensement (RMR) d'Ottawa, le rythme de la construction résidentielle, particulièrement robuste au deuxième trimestre de 2008, est revenu cette année à un niveau plus ordinaire. Le nombre total de mises en chantier est descendu de 2 060, d'avril à juin 2008, à 1 241, durant la même période en 2009.

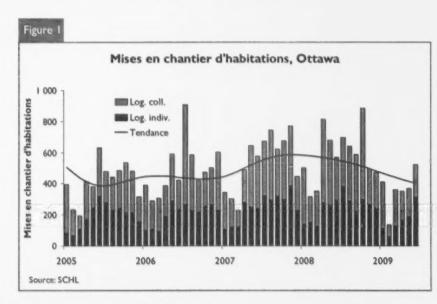
Bien que l'activité se soit calmée dans tous les segments du marché, les mises en chantier de maisons individuelles dans la RMR d'Ottawa

#### Table des matières

- Marché du neuf
- 2 Marché de la revente
- 3 Survol de l'économie
- 5 Cartes
- | | Tableaux

## ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

à cette publication et à d'autres rapports du CAM en passant par le Bureau de commandes, à l'adresse www.schl.ca/marchedelhabitation. C'est pratique et rapide/Yous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les publications, ou encore vous y abonner et les recevoir par courriel, le jour même où elles sont diffusées. Mieux encore, la version électronique des produits nationaux standards est maintenant gratuite.



partie ontarienne de la RMR d'Ottawa-Gatineau





ont ralenti de 20 % par rapport à l'an dernier. Quoi qu'il en soit, au mois de juin, la production de logements individuels s'est accrue de 6 %. Cette évolution est encourageante, vu que les maisons individuelles sont un bon indicateur de la vigueur du marché du neuf.

#### La construction de copropriétés devrait reprendre durant la seconde moitié de 2009

L'essentiel du fléchissement observé au deuxième trimestre était attribuable à la volatilité du segment des appartements, dans lequel les mises en chantier ont diminué de 78 %. La construction d'appartements a toutefois progressé en juin. On peut s'attendre à ce que la production de ce type de logements se poursuive à un rythme plus soutenu durant la seconde moitié de 2009, à mesure que la confiance que les consommateurs placent dans l'économie locale continuera de s'améliorer

## La construction de maisons en rangée et de jumelés a été faible d'avril à juin 2009

L'amélioration de l'abordabilité engendrée par de très bas taux hypothécaires a incité quantité d'acheteurs, partout au pays, à opter pour une habitation neuve. Vu que les travailleurs d'Ottawa peuvent se targuer de toucher la rémunération hebdomadaire moyenne la plus élevée au Canada, cette plus grande abordabilité a permis aux familles de la région d'accéder à la propriété par l'achat d'une maison individuelle, sans devoir se limiter au départ à un type de logement moins coûteux, tel qu'une maison jumelée ou en rangée.

## Les maisons individuelles sont le moteur de la croissance à Nepean

Il ressort des chiffres relatifs au deuxième trimestre de 2009 que la construction résidentielle s'est intensifiée d'une année sur l'autre dans le canton de Rideau comme à Nepean et Russell, et ce, surtout dans le segment des logements individuels. Parallèlement,

l'incertitude continue de plomber l'activité dans les localités périphériques que sont Kanata et Goulbourn, où les mises en chantier ont régressé de 71 et 80 %, respectivement. Kanata présente une vulnérabilité particulière, vu que l'emploi dans sa région est fortement axé sur la technologie de l'information, un secteur de l'économie qui a souffert ces derniers temps, notamment avec la faillite de Nortel.

# Marché de la revente

# Les transactions sont en hausse au deuxième trimestre

S'îl est vrai que le marché de la revente d'Ottawa n'a entamé l'année que lentement, il a connu au deuxième trimestre un essor qui s'est traduit par des résultats en avance de 6 % sur ceux de l'an dernier. L'activité a été particulièrement robuste en juin : 1 912 logements ont changé de mains durant le mois, soit 12 % de plus qu'un an plus tôt. Ce volume

| Figure 2                |       |       |        |       |                       |        |           |         |        |         |                       |        |  |
|-------------------------|-------|-------|--------|-------|-----------------------|--------|-----------|---------|--------|---------|-----------------------|--------|--|
|                         |       |       | Ver    | ntes  |                       |        | Prix (\$) |         |        |         |                       |        |  |
|                         |       | Juin  |        | Cur   | Cumul de Janv. à Juin |        |           | Juin    |        |         | Cumul de Janv. à Juin |        |  |
| TYPE DE LOGEMENT        | 2009  | 2000  | Var. % | 2009  | 2008                  | Ver. X | 2009      | 2008    | Var. % | 2009    | 2008                  | Var. X |  |
| LOGEMENTS INDIVIDUELS   | 1 058 | 1 027 | 3,0    | 4 469 | 4 625                 | -3,4   | 344 473   | 335 395 | 2,7    | 336 246 | 329 071               | 2,2    |  |
| Plain-pied              | 313   | 288   | 8,7    | 1 281 | 1 331                 | -3,8   | 296 794   | 281 666 | 5,4    | 296 904 | 283 593               | 4,7    |  |
| Deux étages             | 517   | 539   | -4,1   | 2 279 | 2 347                 | -2,9   | 394 317   | 373 485 | 5,6    | 374 342 | 368 159               | 1,7    |  |
| Autres Log. Individuels | 228   | 200   | 14,0   | 909   | 947                   | -4,0   | 296 902   | 310 114 | -4,3   | 296 177 | 296 117               | 0,0    |  |
| LOG. EN RANGÉE          | 304   | 221   | 37,6   | 1 306 | 1 123                 | 16,3   | 273 983   | 259 995 | 5,4    | 270 120 | 260 912               | 3,5    |  |
| JUMELÉS                 | 115   | 91    | 26,4   | 531   | 473                   | 12,3   | 303 331   | 282 559 | 7,4    | 292 032 | 280 624               | 4,1    |  |
| COPROPRIÉTÉS            | 418   | 351   | 19,1   | 1 444 | 1 628                 | -11,3  | 236 829   | 219 192 | 8,0    | 224 801 | 214 388               | 4,9    |  |
| Appartements            | 205   | 169   | 21,3   | 761   | 775                   | -1,8   | 269 202   | 249 728 | 7,8    | 244 676 | 241 883               | 1,2    |  |
| Log. Enrangée           | 208   | 181   | 14,9   | 663   | 839                   | -21,0  | 205 117   | 190 600 | 7,6    | 198 888 | 187 729               | 5,9    |  |
| Autres Copropriétés     | 5     | 1     | 400,0  | 20    | 14                    | 42,9   | 228 780   | 233 500 | -2,0   | 327 550 | 289 964               | 13,0   |  |
| AUTRES                  | 17    | 20    | -15,0  | 263   | 118                   | 122,9  | 404 650   | 279 750 | 44,6   | 256 150 | 323 900               | -20,9  |  |
| TOUS LOS. CONFONDUS     | 1912  | 1710  | 11,8   | 8013  | 7 967                 | 0,6    | 307 793   | 298 336 | 3,2    | 299 827 | 293 076               | 2,3    |  |

Source: chambre immobilière d'Ottawa

Logements en rangées incluent six unités ou plus

important de reventes atteste de la plus grande confiance des consommateurs et reflète le niveau exceptionnellement bas des taux hypothécaires.

#### La faiblesse de l'offre fait pencher le marché en faveur des vendeurs

Alors même que l'activité sur le marché de la revente s'accélérait, le nombre de logements offerts sur ce marché a diminué de 11 % au deuxième trimestre. Sur douze mois. cette diminution s'établit toutefois à un taux moins alarmant de 3 %. L'effritement de l'offre, associé au gonflement de la demande, a fait monter la température sur le marché l'existant à Ottawa, qui commence ainsi à pencher en faveur des vendeurs. Corrigé des variations saisonnières, le rapport ventesnouvelles inscriptions (qui mesure l'équilibre relatif entre l'offre et la demande) s'est établi à 69 % pour le deuxième trimestre de 2009.

Compte tenu du réchauffement du marché d'Ottawa, le prix S.I.A.® moyen de la région a gagné 3,4 % d'avril à juin pour se fixer à 306 963 \$. C'est en mai que le gain au chapitre des prix a été le plus fort, le prix moyen ayant ce mois-là atteint 312 927 \$. Le taux de progression du prix moyen demeure bien supérieur au taux d'inflation, mais il devrait se stabiliser progressivement, à l'approche de l'automne.

#### L'accélération des ventes de copropriétés rejoint le rythme record de l'an dernier

Une analyse plus détaillée du marché de l'habitation de la capitale par type de logement montre que c'est dans la catégorie des maisons individuelles, et en particulier des maisons de plain-pied, que la hausse du prix moyen a été la plus substantielle. Les logements de ce type ont renchéri de 7,1 % au deuxième trimestre. Alors que l'incertitude économique s'apaise, les maisons individuelles restent très recherchées : ce segment du marché continuera de croître tant sur le plan du nombre de ventes que du prix de vente moyen.

Les copropriétés ont vu leur prix augmenter globalement de 5,4 % au cours du deuxième trimestre par comparaison à la même période de 2008. La croissance du prix moyen durant le seul mois de juin a rejoint le taux record de l'an dernier, soit 8,0 %. Les copropriétés, plus abordables que d'autres types de logements, sont très populaires auprès des jeunes professionnels et des retraités. De plus, l'offre dans ce segment du marché s'est amenuisée de 5 % d'avril à juin, ce qui a contribué à pousser les prix à la hausse.

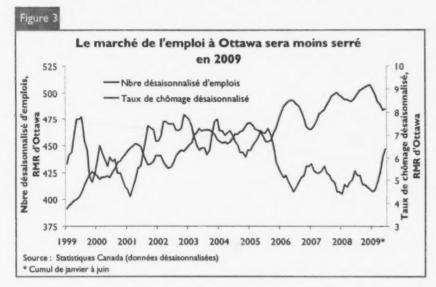
#### Les secteurs de l'Est ont vu leurs prix augmenter le plus

L'Est d'Ottawa a connu le plus fort taux de croissance des prix des logements existants, toutes catégories confondues, durant les six premiers mois de 2009, à savoir 10 %. Il convient de noter que les habitations restent plus abordables dans ces secteurs qu'ailleurs, leur prix moyen étant inférieur de 15 % à celui enregistré pour l'ensemble de la RMR d'Ottawa. Deuxième et troisième au classement étaient Nepean et l'Ouest d'Ottawa, où les habitations ont renchéri de 5,2 et 4,2 %, respectivement. Par contraste, les prix ont reculé à Stittsville (-2,6 %) et à Orléans (-0,5 %).

# Survol de l'économie

#### Le marché du travail d'Ottawa commence à se stabiliser

Bien que l'emploi n'ait guère changé depuis le début de l'année par comparaison au premier semestre de 2008, les chiffres du mois de juin révèlent une contraction de 2,5 % en glissement annuel, laquelle correspond à la perte de 3 750 postes. Désaisonnalisées, les données font



toutefois ressortir que l'emploi à Ottawa a touché un creux en mai et qu'il s'est amélioré depuis. Il semblerait donc que l'économie, sous l'effet de son récent ralentissement, ait été à son point le plus bas au mois de mai et qu'elle devrait désormais se stabiliser.

Le taux de chômage a grimpé à 6,4 %, un taux qui ne s'était pas vu dans la région depuis quatre ans. La plupart des suppressions de postes sont intervenues dans les secteurs du commerce et des services, dans lesquels les emplois sont en général les moins bien rémunérés. De ce fait, la rémunération hebdomadaire moyenne au mois de juin s'est établie à 1 010 \$, le niveau le plus élevé de toutes les grandes RMR du

Canada, supérieur de 21 % à la moyenne nationale.

#### L'administration publique n'a pas su compenser les pertes d'emplois dans d'autres secteurs

Les secteurs de l'administration publique et de la construction ont, respectivement, recruté 5 230 et 5 320 personnes additionnelles, mais ces ajouts à leur main-d'œuvre n'ont pas suffi à compenser les suppressions de postes intervenues ailleurs. Ensemble, les secteurs du commerce, des services, de la fabrication primaire, de même que de la finance, des assurances et de l'immobilier, ont perdu plus de

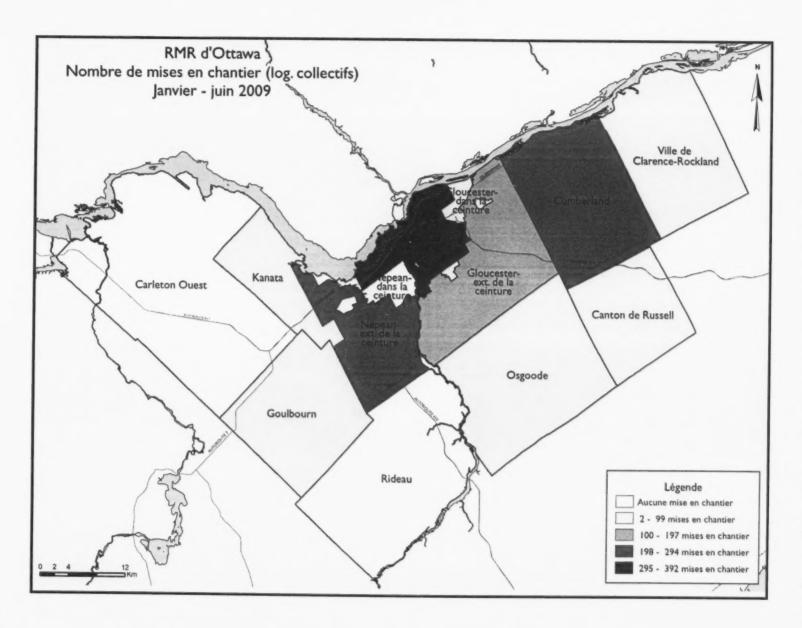
14 300 emplois. Le secteur du commerce a été très durement touché, par suite de l'actuel ralentissement économique chez nos voisins du Sud. On peut s'attendre à ce que ce secteur soit l'un des premiers à se redresser, une fois que l'économie de la région commencera à se stabiliser.

## L'emploi à plein temps chez les acheteurs potentiels demeure positif en juin

L'emploi à plein temps a baissé en juin, en raison d'une diminution du nombre de postes à plein temps occupés par les plus jeunes travailleurs, ceux qui sont âgés de 15 à 24 ans. La proportion des travailleurs âgés de 25 à 44 ans et de 45 à 64 ans qui occupaient des postes à plein temps a toutefois progressé. Ces groupes d'âges sont de la plus grande importance pour le marché de l'habitation, vu qu'ils sont les moteurs de la demande de logements. Dans le courant de l'été, la confiance des consommateurs devrait continuer de s'améliorer et l'actuelle tendance haussière s'accentuer, ce qui placera Ottawa résolument sur la voie d'une reprise économique.

RMR d'Ottawa
Nombre total de mises en chantier
Juin 2009





#### TABLEAUX COMPRIS DANS LES RAPPORTS ACTUALITÉS HABITATION

#### Fournis dans TOUS les rapports :

- I Sommaire de l'activité, RMR
- 2 Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités mois ou trimestre courant
- 2.1 Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités cumul annuel
- 3 Logements achevés par sous-marché et type d'unités mois ou trimestre courant
- 3.1 Logements achevés par sous-marché et type d'unités cumul annuel
- 4 Logements individuels écoulés par fourchette de prix
- 5 Activité au S.I.A.®
- 6 Indicateurs économiques

#### Fournis dans CERTAINS des rapports :

- 1.1 Sommaire de l'activité par sous-marché
- 1.2 Historique des logements mis en chantier (une fois l'an)
- 2.2 Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé mois ou trimestre courant
- 2.3 Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé cumul annuel
- 2.4 Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé mois ou trimestre courant
- 2.5 Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé cumul annuel
- 3.2 Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé mois ou trimestre courant
- 3.3 Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé cumul annuel
- 3.4 Logements achevés par sous-marché et marché visé mois ou trimestre courant
- 3.5 Logements achevés par sous-marché et marché visé cumul annuel
- 4.1 Prix moyen (\$) des logements individuels écoulés

#### Acronymes/symboles

- s.o. Sans objet
- \* Il se peut que le total ne corresponde pas à la somme de ses parties, notamment lorsqu'il y a des coopératives et des logements de type inconnu.
- \*\* Variation supérieure à 200 %
- Néant
- Nombre infime
- DD Données désaisonnalisées (chiffres mensuels corrigés des variations saisonnières habituelles)

Tableau I : Sommaire de l'activité, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) Juin 2009 Logements pour propriétaire-occupant Logements locatifs Tous En copropriété En propriété absolue logements Individuels, En rangée, Appart, et umelés et Appart et confondus\* jumelés et appart et lumelés Individuels Individuels en rangée autres autres LOGEMENTS MIS EN CHANTIER 56 522 10 136 0 0 0 8 luin 2009 0 48 0 0 570 201 0 295 luin 2008 26 LO. 61.5 5.0 0 5.0 32,3 6,7 5.8 Variation en % 440 12 2 150 967 89 639 0 0 3 **Cumul 2009** 0 133 3 230 1 253 82 1019 0 10 733 **Cumul 2008** 22,8 8,5 -37,3 S.O. -100,0 40,0 5.0. -91,0 -33,4 Variation en 2 LOGEMENTS EN CONSTRUCTION 1 848 11 170 4 846 28 1513 160 1116 0 luin 2009 13 313 5 668 Juin 2008 130 1 530 0 64 1845 1773 45,7 -14,5 23,1 -27,1 5.0. 56,3 0,2 15,4 -14,7 Variation en % **LOGEMENTS ACHEVÉS** 0 653 158 204 0 0 4 luin 2009 269 18 0 2 547 Juin 2008 189 0 0 53 271 32 5.Q. 1.0. 198,1 100,0 5.0. 19,4 -0,7 43.8 7.9 Variation en % 872 0 500 4 78 2 867 1 324 89 0 **Cumul 2009** 17 352 18 30 2 562 Cumul 2008 1317 132 696 0 11,9 -100,0 160,0 77,8 0,5 32,6 25,3 3.0. Variation en % LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS 144 3 23 319 0 1 100 luin 2009 29 19 163 3 15 292 78 0 Juin 2008 26 6 1 0,0 53,3 11,5 \*\* 28,2 5.0. 0,0 -11,7 9,2 Variation en % LOGEMENTS ÉCOULÉS 200 273 0 0 164 4 4 661 16 Juin 2009 3 582 86 2 188 0 1 luin 2008 268 34 90.7 0,00 33.3 13,6 52.9 .0. 0,0 1,9 Variation en % **Cumul 2009** 0 507 5 62 2844 1 335 80 855 0 0 414 4 5 2 636 Cumul 2008 1 333 143 715 22 22.5 -100,0 25,0 Variation en % 0,2 44,1 19,6 5.0.

|                                   |  |             | J                       | uin 2009   |                         |               | 1 Direction of the Control of the Co |           | Samuel and the state    |
|-----------------------------------|--|-------------|-------------------------|--|-------------------------|---------------|--|-----------|-------------------------|
|                                   |  | Logeme      | ents pour pro           | priétaire-occ  | upant                   |               | Logement   | lamif     |                         |
|                                   | En pr  | opriété abs | olue                    | En   | copropriété             | 4             | Logement   | OCACITS   | Tous                    |
|                                   | Individuels  | Jumelės     | En rangée,<br>appart et | Individuels  | Jumelés et<br>en rangée | Appart, et    | Individuels,<br>jumelés et   | Appart et | logements<br>confondus* |
| LOGEMENTS MIS EN                  | N CHANTIE  | R           | autres                  |  |                         |               | en rangée  |           |                         |
| Ottawa (ville)                    | F. Maria   | some and so |                         | and producted a  | ساوس فالحالل            | with the last |  |           | الم يعلم المناطق        |
| Juin 2009                         | 275  | 10          | 136                     | 0  | 0                       | 56            | 0  | 8         | 48.                     |
| Juin 2008                         | 287  | 26          | 201                     | 0  | 0                       | 48            | 0  | -         | 56                      |
| Ottawa, Vanier, Rockcli           | iffe   | 1187        |                         | 7  | Spring to the Committee |               | in rotate years  | 50        |                         |
| Juin 2009                         | 29   | 2           | 3                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 8         | 4                       |
| Juin 2008                         | 8  | 16          | 38                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 6                       |
| Nepean (dans la Ceintu            | re)  |             |                         | 391  |                         |               |  |           | 10 37                   |
| Juin 2009                         | 2  | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         |                         |
| Juin 2008                         | 1  | 0           | 3                       | 0  | 0                       | 48            | 0  | 0         | 5                       |
| Nepean (hors Ceinture             |  | · 化基金 是 []  |                         |  |                         | 11 93         |  |           | Jean grand              |
| Juin 2009                         | 110  | 0           | 51                      | 0  | 0                       | 44            | 0  | 0         | 20                      |
| Juin 2008                         | 57   | 0           | 46                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 10                      |
| Gloucester (dans la Cei           | nture)   |             | SHOW MIN                |  |                         |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 4  | 0           | 4                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         |                         |
| Juin 2008                         | 13   | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 1.                      |
| Gloucester (hors Ceinti           | ure)   |             | Ni halling              | 8  | 184 to 1855             |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 22   | 4           | 28                      | 0  | 0                       | 12            | 0  | 0         | 6                       |
| Juin 2008                         | 25   | 2           | 18                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 4                       |
| Kanata                            |  |             |                         |  |                         |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 13   | 2           | 18                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 3                       |
| Juin 2008                         | 41   | 0           | 12                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 5                       |
| Cumberland                        |  |             |                         | A STATE OF   |                         |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 54   | 0           | 24                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 7                       |
| Juin 2008                         | 57   | 2           | 33                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 9                       |
| Goulbourn                         |  |             | 報題の影響                   |  |                         |               | BHALL  |           |                         |
| Juin 2009                         | 11   | 2           | 8                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 2                       |
| Juin 2008                         | 43   | 6           | 34                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 8.                      |
| West Carleton                     |  |             |                         |  |                         |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 8  | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         |                         |
| Juin 2008                         | 19   | 0           | 17                      | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 3(                      |
| Rideau                            |  |             |                         |  | ALC: NO.                |               |  |           |                         |
| Juin 2009                         | 4  | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         |                         |
| Juin 2008                         | 2  | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 100 2 2 2 2             |
| Osgoode                           | 10   |             | HUMAN                   | THE STATE OF THE S |                         | SIGHER        |  |           |                         |
| Juin 2009<br>Juin 2008            | 18   | 0           | 0                       |  |                         | 0             | 0  |           | 11                      |
| Clarence-Rockland (ville          | 21   | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 2                       |
| Juin 2009                         | 20   |             | 0                       | THE SECRETARY  |                         |               | Earlier Strike:  |           |                         |
| Juin 2009                         | 0  | 0           | 0                       |  | 0                       | 0             | 0  |           | 20                      |
| Russell Township                  |  | 0           |                         | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | rate la compa           |
| Juin 2009                         | 17   | 0           | 0                       | 3-14-16-16   |                         | AND A STEEL   | 0.0071.71.71   |           |                         |
| Juin 2009<br>Juin 2008            | 8  | 0           | 0                       | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         | 17                      |
|                                   | The second secon |             |                         | 0  | 0                       | 0             | 0  | 0         |                         |
| PMP d'Ossan                       |  |             |                         |  |                         |               |  |           |                         |
| RMR d'Ottawa-Gatinea<br>luin 2009 | 312  | 10          | 136                     | 0  | 0                       | 56            | 0  | 8         | 522                     |

|                     |                |              |  | uin 2009               | The second              |  |  |                  |   |
|---------------------|----------------|--------------|--|------------------------|-------------------------|--|--|------------------|---|
|                     |                | Logeme       | ents pour pro  | priétaire-oc           | cupant                  |  | Logomont   | Localife         |   |
|                     | En pi          | ropriété abs | olue   | En                     | copropriété             |  | Logement   | s locatils       | Tous                                      |
|                     | Individuels    | Jumelés      | En rangée,<br>appart. et<br>autres   | Individuels            | Jumelés et<br>en rangée | Appart, ec   | Individuels,<br>jumelés et   | Appart, et       | confondus                                 |
| LOGEMENTS EN        | CONSTRUCT      | ION          | audes  |                        |                         |  | en rangée  |                  |   |
| Ottawa (ville)      | <b>美国的政策等等</b> |              | LASSIE DE LA LASE  | of man a wind a common | فالمستعمللة             |  | William Vis.   | mention of the   | Carrier of                                |
| Juin 2009           | 1 410          | 148          | 1 102  | 0                      | 28                      | 1814   | 11   | 166              | 4 67                                      |
| Juin 2008           | 1 697          | 128          | 1 530  | 0                      | 64                      | 1 803  | 11   | 298              | 5 53                                      |
| Ottawa, Vanier, Roo | kcliffe        |              | 47.00  |                        |                         | 3/3/   |  | a company        |   |
| Juin 2009           | 88             | 62           | 63   | 0                      | 0                       | 1 339  | 11   | 33               | 1 59                                      |
| Juin 2008           | 73             | 44           | 90   | 0                      | 0                       | 1 179  | 3  | 117              | 1 50                                      |
| Nepean (dans la Cei | inture)        |              | 2-18-E   |                        | e (                     |  | 1 1000   | 11 25            |   |
| Juin 2009           | 7              | 0            | 19   | 0                      | 0                       | 85   | 0  | 0                | - 11                                      |
| Juin 2008           | 6              | 2            | 56   | 0                      | 0                       | 235  | 0  | 0                | 29  |
| Nepean (hors Ceint  | ure)           |              |  |                        | Mark Toron              | 111  |  | 1                | S 71 F 35                                 |
| Juin 2009           | 532            | 4            | 296  | 0                      | 0                       | 101  | 0  | 0                | 93  |
| Juin 2008           | 303            | 8            | 416  | 0                      | 0                       | 48   | 0  | 0                | 77  |
| Gloucester (dans la | Ceinture)      |              |  | 62349                  | Mediatr.                | Eliza 10   | 9 (1)  |                  |   |
| Juin 2009           | 13             | 4            | 19   | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 3   |
| Juin 2008           | 32             | 6            | 102  | 0                      | 0                       | 18   | 0  | 48               | 20  |
| Gloucester (hors Ce | inture)        |              |  | THE STATE              | A training              | A  | e e e  |                  |   |
| Juin 2009           | 161            | 24           | 175  | 0                      | 28                      | 136  | 0  | 0                | 52  |
| Juin 2008           | 184            | 2            | 103  | 0                      | 0                       | 42   | 8  | 0                | 33  |
| Kanata              |                |              |  | 100                    |                         |  | 100  | Victorial States |   |
| Juin 2009           | 156            | 20           | 265  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 133              | 57-                                       |
| Juin 2008           | 310            | 10           | 220  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 133              | 67.                                       |
| Cumberland          |                | A STATE      |  | 534 415                | Side Section            | 9  |  | B.Zellowskie     | 12 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 |
| Juin 2009           | 200            | 10           | 216  | 0                      | 0                       | 153  | 0  | 0                | 57  |
| Juin 2008           | 271            | 18           | 292  | 0                      | 64                      | 185  | 0  | 0                | 83  |
| Goulbourn           |                | Market 1     | * 1960   | THE PERSON             | 19.36.50.00             | 20.5 .000  |  | 1950/GB          | 2024 100                                  |
| Juin 2009           | 100            | 22           | 49   | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 17  |
| Juin 2008           | 340            | 36           | 115  | 0                      | 0                       | 96   | 0  | 0                | 583                                       |
| West Carleton       |                |              |  | MARCH 1                |                         |  |  | 4.33569.53853    | 30.                                       |
| Juin 2009           | 60             | 0            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 60  |
| Juin 2008           | 71             | 0            | 136  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 207                                       |
| Rideau              |                |              | PERMIT   |                        | CHATTANI                | Mary 10-5  |  | MORNES           |   |
| Juin 2009           | 21             | 0            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 2   |
| Juin 2008           | 24             | 0            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | -                |   |
| Osgoode             |                |              |  | WENT THE               |                         | R. S. Contraction  | Supplied Allegan   | 0                | 24  |
| luin 2009           | 72             | 2            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 74  |
| Juin 2008           | 83             | 2            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 0                | 85  |
| Clarence-Rockland ( |                |              |  | LIFE VERSEN            |                         | 60 P 100 P 1 | A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH |                  | 0:  |
| uin 2009            | 49             | 10           | 14   | 0                      | 0                       | 34   | 0  | 0                | 103                                       |
| luin 2008           | 35             | 2            | 0  | 0                      | 0                       | 34   | 2  | 15               | 107                                       |
| Russell Township    |                |              | 100 TO 10 | SECTION STATE          |                         | discussion of  | 1  | 13               | OC STATE OF STATE OF                      |
| uin 2009            | 54             | 2            | 0  | 0                      | 0                       | 0  | 0  | 3-633 200        | 137338                                    |
| uin 2008            | 41             | 0            | 0  | 0                      | 0                       | 8  |  | 4                | 60  |
| RMR d'Ottawa-Gatir  |                |              |  | Mark Street            |                         | 0  | 0  | 0                | 49  |
| uin 2009            | 1513           | 160          | 1116   | 0                      | 28                      | 1 848  |  | 170              |   |
| uin 2008            | 1 773          | 130          | 1 530  | 0                      | 64                      | 1 848  | 11   | 170<br>313       | 4 846<br>5 668                            |

|  |  |  | J  | uin 2009      |                         |           |  |                        |                         |
|--|--|--|--|---------------|-------------------------|-----------|--|------------------------|-------------------------|
|  |  | Logeme   | nts pour pro   | priétaire-occ | upant                   |           |  |                        |                         |
|  | En pr  | opriété abs  | olue   | En            | copropriéte             |           | Logements le   | ocatifs                | Tous                    |
|  | Individuels  | Jumelés  | En rangée,<br>appart, et   | Individuels   | jumelés et<br>en rangée | Appart et | jumeies et   | ppart et               | logements<br>confondus* |
| LOGEMENTS A  | CHEVÉS   |  | autres   |               |                         |           | en rangée  |                        |                         |
| Ottawa (ville)   |  | man and  | we proper  |               | mundania.               |           | and the section  | No.                    |                         |
| luin 2009  | 264  | 18   | 204  | 0             | 0                       | 158       | 3  | 0                      | 64                      |
| Juin 2008  | 268  | 32   | 189  | 0             | 0                       | 53        | 2  | 0                      |                         |
| Ottawa, Vanier, R  |  | 9 11 18 18   | 624 335  |               |                         | , i. 1853 | Ca Summarical  |                        |                         |
| Juin 2009  | 7  | 8  | 39   | 0             | 0                       | 22        | 3  | 0                      | 7                       |
| Juin 2008  | 1 4  | 18   | 13   | 0             | 0                       | 41        | 2  | 0                      |                         |
| Nepeum (dans la C  |  | 14 1 6 5 D   | A PROPERTY.  |               | 100                     |           | 7  |                        | 0 0                     |
| Juin 2009  | 2  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 124       | 0  | 0                      | 120                     |
| Juin 2008  | 0  | 0  | 20   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Nepean (hors Celi  |  | 4  | 10 CP 10 CP  |               | -                       |           | -A-SVERENCE  | B 1 1 1 1 1 1 1        | 2                       |
| Juin 2009  | 99   | 0  | 21   | 0             | 0                       | 12        | 0  | 0                      | 13:                     |
| Juin 2008  | 69   | 0  | 45   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Gloucester (dans   |  | 5 - 4 57 (510)   | 73   | September 10  | U                       | 0         |  | U                      | 11-                     |
| Juin 2009  | 3  | 0  | 15   | 0             | 0                       | 0         | A STATE OF THE PARTY OF THE PAR | 16                     |                         |
| Juin 2009  | 5  | 4  | 21   | 0             | 0                       | 0         |  | 0                      |                         |
| And an address of the same of  |  | 1.000  | 21   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 3(                      |
| Gloucester (hors of  | 22   | 0  | A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH | 0             | _                       | 0         |  |                        |                         |
| Juin 2009<br>Juin 2008   | 21   | 0  | . 4  | 0             |                         | 0         |  | 0                      |                         |
| A STATE OF THE PARTY OF THE PAR | 21   | 0  | 14   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 3                       |
| Kanata<br>Nin 2000   | 16   | 20   | ALEXA DELE   |               |                         |           | 4.3647 18.00   |                        |                         |
| Juin 2009  | 15   | 0  | 55   | 0             |                         | 0         |  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 30   | 2  | 46   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 7                       |
| Cumberland   |  | A COLUMN   | SENTENTS!  | GODDINE N     |                         |           | A STATE OF THE STA |                        |                         |
| Juin 2009  | 47   | 2  | 28   | 0             | 0                       | 0         |  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 36   | 0  | 21   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 5                       |
| Goulbourn  |  | A SHEET  | E STATE OF SHAPE   |               |                         |           |  | 1. 12. 32              |                         |
| Juin 2009  | 22   | 8  | 24   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 81   | 8  | 9  | 0             | 0                       | 12        | 0  | 0                      | 110                     |
| West Carleton  |  |  | SON CHARGE   | 13701         |                         |           |  | SUPERIOR OF THE SECOND | 200                     |
| Juin 2009  | 18   | 0  | 18   | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 10   | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 10                      |
| Rideau   | 31 N 24 15 15 15 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 | The state of the s |  | 38343         | li il line              | 1 6 6     |  |                        | 18 18 18                |
| Juin 2009  | 5  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 2  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Osgoode  |  |  |  | R. F.         |                         | 1965      |  |                        | 強いして                    |
| Juin 2009  | 24   | 0  | 0  | 0             |                         | 0         |  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 10   | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      | 10                      |
| Clarence-Rockland  | d (ville)  |  |  | 111585        |                         |           | twick to be  |                        |                         |
| Juin 2009  | 3  | 0  | 0  | 0             |                         | 0         |  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 2  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| Russell Township   | <b>拉克特别</b> 图 2000年 50                                     | a Sidd and   | K. 8348336   | A A A STATE   |                         | 3-45-48   | 166 C. L. 196 S. S.  |                        |                         |
| Juin 2009  | 2  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 1  | 0                      |                         |
| Juin 2008  | 1  | 0  | 0  | 0             | 0                       | 0         | 0  | 0                      |                         |
| RMR d'Ottawa-Ga  | tineau (partie ont   | rienne)  | W. 100 185   |               |                         |           | A 16 25 25 1   |                        |                         |
| Juin 2009  | 269  | 18   | 204  | 0             | 0                       | 158       | 4  | 0                      | 653                     |
| Juin 2008  | 271  | 32   | 189  | 0             |                         | 53        | 2  | 0                      | 547                     |

|                        | Tableau  | 1.1 : Sc   | ommaire<br>Ju                         | de l'activ<br>in 2009   | vité par s              | ous-mai    | rché   | and the company of the second         |                         |
|------------------------|--|--|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------|--|---------------------------------------|-------------------------|
|                        |  | Logemen  | ts pour prop                          |                         | upant                   |            |  |                                       |                         |
|                        | En prop  | riété absol  |                                       |                         | copropriété             |            | Logements  | locatifs                              | Tous                    |
|                        | Individuels Ju   |  |                                       | Individuels             | jumelés et<br>en rangée | Appart. et | jumeles et   | Appart et                             | logements<br>confondus* |
| LOGEMENTS A            | CHEVÉS ET NON  | ÉCOULÉ   | autres<br>S                           |                         |                         |            | en rangée  |                                       | NES Calver a trate.     |
| Ottawa (ville)         | which the best on the parties  | Like Jels, Agen-   | The martin march                      | مناعر عدوم الأوريد سأوا | والمتمارية والمدارة     | morned w   | Decree And St.   | was a second                          | and a series            |
| Juin 2009              | 19   | 19   | 100                                   | 0                       | - 1                     | 132        | 3  | 23                                    | 297                     |
| Juin 2008              | 25   | 6  | 78                                    | 0                       | 1                       | 163        | 3  | 15                                    | 291                     |
| Ottawa, Vanier, R      | ockcliffe  |  | 11.77                                 |                         | = 1111                  | 30.00      |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 1  | 14   | 14                                    | 0                       | 0                       | 100        | 0  | 0                                     | 129                     |
| Juin 2008              | 1  | 4  | 6                                     | 0                       | 0                       | 108        | 0  | 15                                    | 134                     |
| Nepean (dans la C      | einture)   |  |                                       |                         |                         |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 0  | 0  | 2                                     | 0                       | 0                       | 15         | 0  | 23                                    | 40                      |
| Juin 2008              | 0  | 0  | 5                                     | 0                       | 0                       | 20         | 0  | 0                                     | 25                      |
| Nepsan (hors Cel       |  |  | 1                                     |                         | 4 - 3 (4)               |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 2  | 0  | 8                                     | 0                       | 1                       | 10         | 1  | 0                                     | 22                      |
| Juin 2008              | 0  | 0  | 18                                    | 0                       | 1                       | 20         | 1  | 0                                     | 40                      |
| Gloucester (dans)      |  |  |                                       |                         |                         |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 0  | 0  | 2                                     | 0                       | 0                       | 7          | 0  | 0                                     | 9                       |
| Juin 2008              | 0  | 1  | 4                                     | 0                       | 0                       | 8          | 0  | 0                                     | 13                      |
| Gloucester (hors       |  |  |                                       |                         | 是"种族"                   |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 3  | 0  | 10                                    | 0                       | 0                       | 0          | 2  | 0                                     | 15                      |
| Juin 2008              | 2  | 0  | 13                                    | 0                       | 0                       | 3          | 2  | 0                                     | 20                      |
| Kanata                 |  |  |                                       |                         |                         |            | 1  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 2  | 0  | 24                                    | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 26                      |
| Juin 2008              |  | 0  | 9                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 10                      |
| Cumberland             |  |  |                                       | X                       |                         |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 4  | 0  | 23                                    | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 27                      |
| Juin 2008              | 6  | 0  | - 11                                  | 0                       | 0                       | - 1        | 0  | 0                                     | 18                      |
| Goulbourn              | SIE SERVE  | istratify of   |                                       |                         |                         |            |  |                                       |                         |
| Juin 2009              | 0  | 3  | 12                                    | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 15                      |
| Juin 2008              | 3  | 1  | 12                                    | 0                       | 0                       | 3          | 0  | 0                                     | 19                      |
| West Carleton          |  |  |                                       |                         |                         |            | 1.6  | 1                                     |                         |
| Juin 2009              | 1  | 0  | 5                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 6                       |
| Juin 2008              | 2  | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 2                       |
| Ridemi<br>Juin 2009    | THE REAL PROPERTY OF THE PARTY  |  | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |                         |                         | 34.4.6     |  | ALKER!                                |                         |
| Juin 2009<br>Juin 2008 | 0  | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 0                       |
| Osgoode                | 0  | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 0                       |
| Juin 2009              | 6  | 2  | 0                                     | BEST SAN CASH           |                         |            |  | SOLD !                                | The second              |
| Juin 2008              | 10   | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 8                       |
| Clarence-Rockland      |  | E MAN CALLY OF   | U                                     | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 10                      |
| Juin 2009              | The second secon | 0  | 0                                     |                         |                         | 10         |  | 26361                                 | 7.32.21.33              |
| Juin 2009<br>Juin 2008 | 0  | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       | 12         | 0  | 0                                     | 12                      |
| Russell Township       |  | U TO THE TOTAL TOT | U                                     | U                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | 0                       |
| Juin 2009              | 10   | 0  | 0                                     | 0                       | 0                       |            |  |                                       | Distribute.             |
| Juin 2008              | 10   | 0  | 0                                     |                         |                         | 0          | 0  | 0                                     | 10                      |
|                        | tineau (partie ontarie   |  | 1999                                  | 0                       | 0                       | 0          | 0  | 0                                     | Company of the second   |
| luin 2009              | 29   | 19   | 100                                   | 0                       |                         | 144        | The state of the s | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |                         |
| Juin 2008              | 26   | 6  | 78                                    | 0                       | 1                       | 144        | 3  | 23                                    | 319                     |
|                        | 1 40   | 0  | 70                                    | U                       |                         | 163        | 3  | 15                                    | 292                     |

|                   | Table  | au 1.1 : 5   | iommaire<br>J  | de l'acti<br>uin 2009 | vité par                | sous-mai  | rché   |                        |              |
|-------------------|--|--|--|-----------------------|-------------------------|---|--|------------------------|--------------|
|                   |  | Logame   | ents pour pro  |                       | upant                   |   |  |                        |              |
|                   | -  |  |  |                       |                         |   | Logement   | s locatifs             | Tous         |
|                   | En pr  | opriété abs  |  | En                    | copropriét              | B Annual Annual                                 | S CONTROL OF THE LOCAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE LOCAL PROPERTY ADDRESS OF THE LOCAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE LOCAL PROPERTY ADDRESS OF THE LOCAL P | Total Control          | logements    |
|                   | Individuels  | Jumelés  | En rangée,<br>appart, et   | Individuels           | jumelés et<br>en rangée | Appart, et autres                               | Individuels,<br>jumelés et   | Appart. et autres      | confondus*   |
| LOGEMENTS É       | COULÉS   |  | autres   |                       |                         |   | en rangée  |                        |              |
| Ottawa (ville)    |  |  | THE STREET   |                       |                         | mount   | and the same   | and Change & Sa        |              |
| Juin 2009         | 267  | 15   | 200  | 0                     | 0                       | 164   | 3  | 4                      | 653          |
| Juin 2008         | 264  | 34   | 188  | 0                     | 1                       | 86  | 2  |                        | 57           |
| Ottom, Vanler, R  |  | · 图片 1000  | PER PAR  |                       | - 1                     | 1949  | 5  | St. L.                 |              |
| Juin 2009         | 7  | 5  | 40   | 0                     | 0                       | 29  | 3  | 2                      | 8            |
| Juin 2008         | 4  | 17   | 15   | 0                     | -                       | 70  | 2  |                        | - 11         |
| Nepean (dans la C |  | 1 1 1 1 1 1 1 1  | CAN SHE  |                       |                         | - 11  |  | 11,111                 |              |
| Juin 2009         | 2  | 0  | 0  | 0                     | 0                       | 116   | 0  | 2                      | 120          |
| luin 2008         | 0  | 0  | 20   | 0                     |                         | 0   | 0  |                        |              |
| Nepean (hors Cel  |  | 11.0   | PASSES VIEW  | · · · · · ·           |                         | 1 7 7   | 1 (2009)   | र्वे इंटिस्ट्रेस्टर है |              |
| Juin 2009         | 99   | 0  | 23   | 0                     | 0                       | 15  | 0  | 0                      | 137          |
| Juin 2008         | 69   | 0  | 44   | 0                     |                         | 1   | 0  |                        |              |
| Gloucester (dans  |  | 3 824  |  |                       |                         |   | Ph 1 154,753   |                        | W            |
| luin 2009         | 3  | 2  | 15   | 0                     | 0                       | 1   | 0  | 0                      | 2            |
| Juin 2008         | 5  | 3  | 20   | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| Gloucester (hors  |  | 10 日本公司  | / terms is the   | A PROPERTY.           | 29. Far                 | 1 1 1 1   | BOTTO TOPALLE  | 132 - 133              | And the last |
| Juin 2009         | 25   | 0  | 6  | 0                     | 0                       | 0   | 0  | 0                      | 3            |
| Juin 2008         | 21   | 0  | 14   | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| Kanata            | CHILD IN THE STREET  |  | - K 19859  | 1.2.10                |                         |   | 10 Table 1/10  |                        |              |
| Juin 2009         | 15   | 0  | 50   | 0                     | 0                       | 0   | 0  | 0                      | 6            |
| Juin 2008         | 31   | 5  | 43   | 0                     |                         | 1   | 0  |                        |              |
| Cumberland        | SERVICE OF THE PARTY OF  | 1-1 60000  |  |                       | Control of the          |   | 81 - 1 BY 183  | No.                    |              |
| Juin 2009         | 47   | 2  | 27   | 0                     | 0                       | 0   | 0  | 0                      | 7            |
| Juin 2008         | 33   | 0  | 21   | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| Goulbourn         |  | ACT STATES   | DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE | NASC STATE            | 30                      |   | 6 CE - 198 A   |                        |              |
| Juin 2009         | 22   | 5  | 22   | 0                     | 0                       | 3   | 0  | 0                      | 5:           |
| Juin 2008         | 80   | 9  | 11   | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| West Carleton     |  | 0480000  |  | E75735-457688         | 10. 20.00               | 81 8 8 500                                      | CANCEL SECTION   |                        |              |
| Juin 2009         | 18   | 0  | 17   | 0                     | 0                       | 0   | 0  | C                      | 3:           |
| Juin 2008         | 10   | 0  | 0  | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| Rideau            | (MAN) 9 4.15 A.  | STREET, STREET   | REAL PROPERTY.   | F1337400              | 63 . (6.55)             | 200 State 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |  | 702723EE               | Sec. 5.37    |
| Juin 2009         | 6  | 0  | 0  | 0                     | 0                       | 0   | 0  | 0                      |              |
| Juin 2008         | 2  | 0  | 0  | 0                     | 0                       |   | 0  |                        |              |
| Osgoode           | SERVER SE LA MAN   |  |  |                       | C. ( 357/2              | 1 5 5 6 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1         | 883 WAY 88   |                        | 19 1 1 1 mg  |
| Juin 2009         | 23   | Canada Actions   | 0  | 0                     | 0                       | 0   | 0  | 0                      | 2            |
| Juin 2008         | 9  | 0  | 0  |                       |                         |   | 0  |                        |              |
| Clarence-Rocklan  | CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE  |  | CO LINE OF   | VII CONTRACTO         | Part St. Notes          | ASSO NEW  | LEGGT FOR BUILDING   | LE ESLOTION            | CONTRACTOR   |
| Juin 2009         | 2  | 0  | 0  | 0                     | 0                       | 0   | O C  | C                      |              |
| luin 2009         | 2  | 0  | 0  | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
|                   | NAME AND ADDRESS OF THE OWNER, WHEN PERSON NAMED IN  |  |  | The second of         | 17                      |   | NAME AND S   | 150 12594              | Sin-         |
| Russell Township  |  |  | 0  | 0                     | 0                       | 0   | A Captalan   | C                      | Selection    |
| ,                 | 4 2  | 0  | 0  | 0                     |                         |   | 0  |                        |              |
| Juin 2008         | AND AND ADDRESS OF THE PARTY OF | A STATE OF THE PARTY OF THE PAR | 0  | 0                     | 136.2                   | 0   |  | MILE STREET            | 99           |
|                   | atineau (partie ont  |  | 200  | TOTAL S               | Miller                  | 100   | The state of the s | related to 8           | 11           |
| Juin 2009         | 273  | 16   | 200  |                       |                         |   | 4  |                        | 66<br>58     |
| Juin 2008         | 268  | 34   | 188  | 0                     |                         | 86  | 2  |                        | 58.          |

Tableau 1.2 : Historique des logements mis en chantier, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)

|                |             | Logeme      | ents pour pro            | priétaire-occ | upant                   |                  |   |           |                         |
|----------------|-------------|-------------|--------------------------|---------------|-------------------------|------------------|---|-----------|-------------------------|
|                | En pr       | opriété abs | olue                     | En            | copropriété             |                  | Logement                                | locatifs  | Tous                    |
|                | Individuels | Jumelés     | En rangee,<br>appart. et | Individuels   | Jumelés et<br>en rangée | Appart et autres | individuels,<br>jumelés et<br>en rangée | Appart et | logements<br>confondus* |
| 2008           | 2 956       | 211         | 2 109                    | 0             | 60                      | 1 501            | 2                                       | 159       | 6 998                   |
| Variation en % | -0,6        | -27,7       | 12,2                     | \$.0.         | -39,4                   | 42,0             | -75,0                                   | -19,7     | 7,6                     |
| 2007           | 2 973       | 292         | 1 879                    | 0             | 99                      | 1 057            | 8                                       | 198       | 6 506                   |
| Variation en % | 19,9        | -23,8       | 22,7                     | \$.0.         | -47,6                   | -10,7            | -90,5                                   | **        | 10,7                    |
| 2006           | 2 480       | 383         | 1 532                    | 0             | 189                     | 1 183            | 84                                      | 24        | 5 875                   |
| Variation en % | 5,5         | 29,4        | 24,7                     | \$.0.         | -34,8                   | 86,6             | 104,9                                   | -59,3     | 17,9                    |
| 2005           | 2 350       | 296         | 1 229                    | 0             | 290                     | 634              | 41                                      | 59        | 4 982                   |
| Variation en % | -27,6       | -10,3       | -35,1                    | \$.0.         | -28,2                   | -39,6            | -76,8                                   | -59,6     | -31,2                   |
| 2004           | 3 244       | 330         | 1 893                    | 0             | 404                     | 1 049            | 177                                     | 146       |                         |
| Variation en % | 6,2         | -7,6        | -11,5                    | s.o.          | 88                      | 105,3            | 185,5                                   | -25,9     | 13,5                    |
| 2003           | 3 054       | 357         | 2 138                    | 0             | 42                      | 511              | 62                                      | 197       | 6 381                   |
| Variation en % | -19,8       | 13,7        | 18,7                     | s.o.          | 200,0                   | -31,6            | -67,2                                   | -78,7     | -18,2                   |
| 2002           | 3 806       | 314         | 1 801                    | 0             | 14                      | 747              | 189                                     | 924       | 7 796                   |
| Variation en % | 8,7         | -6,0        | 16,9                     | s.o.          | -89,0                   | 162,1            | 107,7                                   | 171,0     | 24,7                    |
| 2001           | 3 502       | 334         | 1 540                    | 0             | 127                     | 285              | 91                                      | 341       | 6 251                   |
| Variation en % | 0,3         | -15,7       | 13,7                     | \$.0.         | s.o.                    | 99               | **                                      | -32,2     | 8,0                     |
| 2000           | 3 492       | 396         | 1 355                    | 0             | 0                       | 30               | 8                                       | 503       | 5 786                   |
| Variation en % | 23,5        | 60,3        | 12,5                     | s.o.          | -100,0                  | -76,2            | -33,3                                   | \$.0.     | 30,1                    |
| 1999           | 2 828       | 247         | 1 204                    | 0             | 12                      | 126              | 12                                      | 0         | 4 447                   |

| Tableau                                   | •         |           |         | Juin 20      |              |           |                   | -/           |                          |           |           |
|---|-----------|-----------|---------|--------------|--------------|-----------|-------------------|--------------|--------------------------|-----------|-----------|
|   | Individ   | duels     | Jumelés |              | En rangée    |           | Appart. et autres |              | Tous logements confondus |           |           |
| Sous-marché                               | Juin 2009 | Juin 2008 | Juin    | Juin<br>2008 | Juin<br>2009 | Juln 2008 | Juin              | Juin<br>2008 | Juin 2009                | juin 2008 | Variation |
| Ottawa (ville)                            | 275       | 287       | 10      | 26           | 132          | 185       | 68                | 64           | 485                      | 562       | -13,7     |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                | 29        | 8         | 2       | 16           | 3            | 30        | 8                 | 8            | 42                       | 62        | -32,3     |
| Nepean (dans la Ceinture)                 | 2         | 1         | 0       | 0            | 0            | 3         | 0                 | 48           | 2                        | 52        | -96,2     |
| Nepean (hors Ceinture)                    | 110       | 57        | 0       | 0            | 51           | 42        | 44                | 4            | 205                      | 103       | 99,0      |
| Gloucester (dans la Ceinture)             | 4         | 13        | 0       | 0            | 4            | 0         | 0                 | 0            | 8                        | 13        | -38,5     |
| Gloucester (hors Ceinture)                | 22        | 25        | 4       | 2            | 28           | 18        | 12                | 0            | 66                       | 45        | 46,7      |
| Kanata                                    | 13        | 41        | 2       | 0            | 18           | 12        | 0                 | 0            | 33                       | 53        | -37,7     |
| Cumberland                                | 54        | 57        | 0       | 2            | 24           | 33        | 0                 | 0            | 78                       | 92        | -15,2     |
| Goulbourn                                 | 11        | 43        | 2       | 6            | 4            | 34        | 4                 | 0            | 21                       | 83        | -74,7     |
| West Carleton                             | 8         | 19        | 0       | 0            | 0            | 13        | 0                 | 4            | 8                        | 36        | -77,8     |
| Rideau                                    | 4         | 2         | 0       | 0            | 0            | 0         | 0                 | 0            | 4                        | 2         | 100,0     |
| Osgoode                                   | 18        | 21        | 0       | 0            | 0            | 0         | 0                 | 0            | 18                       | 21        | -14,3     |
| Clarence-Rockland (ville)                 | 20        | 0         | 0       | 0            | 0            | 0         | 0                 | 0            | 20                       | 0         | 5.0.      |
| Russell Township                          | 17        | 8         | 0       | 0            | 0            | 0         | 0                 | 0            | 17                       | 8         | 112,5     |
| RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) | 312       | 295       | 10      | 26           | 132          | 185       | 68                | 64           | 522                      | 570       | 8.4       |

|   |               |               | Jany           | rier - ju     | in 2009       |               |                   |               |                          |               |                   |
|---|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|---------------|--------------------------|---------------|-------------------|
|   | Individ       | duels         | Jumelés        |               | En rangée     |               | Appart. et autres |               | Tous logements confondus |               |                   |
| Sous-marché                               | Cumul<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul-<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul 2009        | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009            | Cumul<br>2008 | Variation<br>en % |
| Ottawa (ville)                            | 889           | 1 191         | 78             | 82            | 624           | 1 013         | 452               | 840           | 2 043                    | 3 126         | -34,6             |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                | 39            | 30            | 20             | 28            | 41            | 41            | 331               | 292           | 431                      | 391           | 10,2              |
| Nepean (dans la Ceinture)                 | 4             | 3             | 0              | 2             | 0             | 41            | 0                 | 144           | 4                        | 190           | -97,9             |
| Nepean (hors Ceinture)                    | 362           | 195           | 2              | 4             | 213           | 332           | 57                | 34            | 634                      | 565           | 12,2              |
| Gloucester (dans la Ceinture)             | 10            | 23            | 2              | 4             | 14            | 44            | 0                 | 0             | 26                       | 71            | -63,4             |
| Gloucester (hors Ceinture)                | 124           | 134           | 20             | 4             | 78            | 42            | 36                | 52            | 258                      | 232           | 11,2              |
| Kanata                                    | 66            | 235           | 8              | 4             | 76            | 148           | 0                 | 133           | 150                      | 520           | -71,2             |
| Cumberland                                | 156           | 193           | 10             | 4             | 184           | 177           | 24                | 145           | 374                      | 519           | -27,9             |
| Goulbourn                                 | 53            | 265           | 14             | 32            | 18            | 72            | 4                 | 36            | 89                       | 405           | -78,0             |
| West Carleton                             | 28            | 50            | 0              | 0             | 0             | 116           | 0                 | 4             | 28                       | 170           | -83,5             |
| Rideau                                    | 8             | 8             | 0              | 0             | 0             | 0             | 0                 | 0             | 8                        | 8             | 0,0               |
| Osgoode                                   | 39            | 55            | 2              | 0             | 0             | 0             | 0                 | 0             | 41                       | 55            | -25,5             |
| Clarence-Rockland (ville)                 | 38            | 31            | 6              | 0             | 14            | 0             | 0                 | 34            | 58                       | 65            | -10,8             |
| Russell Township                          | 40            | 31            | 5              | 0             | 0             | 0             | 4                 | 8             | 49                       | 39            | 25,6              |
| RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) | 967           | 1 253         | 89             | 82            | 638           | 1013          | 456               | 882           | 2 150                    | 3 230         | -33,4             |

Tableau 2.2 : Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé Juin 2009 En rangée Appartements et autres En propriété absolue et En propriété absolue et Logements locatifs Logements locatifs en copropriété Sous-marché en copropriété Juin 2008 Juin 2009 Juin 2008 Juin 2008 Juin 2009 Juin 2009 Juin 2008 Juin 2009 Ottawa (ville) Ottawa, Vanier, Rockcliffe Nepean (dans la Ceinture) Nepean (hors Ceinture) Gloucester (dans la Ceinture) Gloucester (hors Ceinture) Kanata Cumberland Goulbourn West Carleton Rideau Osgoode Clarence-Rockland (ville) Russell Township RMR d'Ottawa-Gatineau 

|   |            | En ra                   | ngée       |             |            | Appartemen               | nts et autres      |            |
|---|------------|-------------------------|------------|-------------|------------|--------------------------|--------------------|------------|
| Sous-marché                               |            | é absolue et<br>opriété | Logemen    | ts locatifs |            | é absolue et<br>ropriété | Logements locatifs |            |
|   | Cumul 2009 | Cumul 2008              | Cumul 2009 | Cumul 2008  | Cumul 2009 | Cumul 2008               | Cumul 2009         | Cumul 2008 |
| Ottawa (ville)                            | 621        | 1013                    | 3          | 0           | 444        | 707                      | 8                  | 133        |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                | 38         | 41                      | 3          | 0           | 323        | 292                      | 8                  | 0          |
| Nepean (dans la Ceinture)                 | 0          | 41                      | 0          | 0           | 0          | 144                      | 0                  | 0          |
| Nepean (hors Ceinture)                    | 213        | 332                     | 0          | 0           | 57         | 34                       | 0                  | 0          |
| Gloucester (dans la Ceinture)             | 14         | 44                      | 0          | 0           | 0          | 0                        | 0                  | 0          |
| Gloucester (hors Ceinture)                | 78         | 42                      | 0          | 0           | 36         | 52                       | 0                  | 0          |
| Kanata                                    | 76         | 148                     | 0          | 0           | 0          | 0                        | 0                  | 133        |
| Cumberland                                | 184        | 177                     | 0          | 0           | 24         | 145                      | 0                  | 0          |
| Goulbourn                                 | 18         | 72                      | 0          | 0           | 4          | 36                       | 0                  | 0          |
| West Carleton                             | 0          | 116                     | 0          | 0           | 0          | 4                        | 0                  | 0          |
| Rideau                                    | 0          | 0                       | 0          | 0           | 0          | 0                        | 0                  | 0          |
| Osgoode                                   | 0          | 0                       | 0          | 0           | 0          | 0                        | 0                  | 0          |
| Clarence-Rockland (ville)                 | 14         | 0                       | 0          | 0           | 0          | 34                       | 0                  | 0          |
| Russell Township                          | 0          | 0                       | 0          | 0           | 0          | 8                        | 4                  | 0          |
| RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) | 635        | 1 013                   | 3          | 0           | 444        | 749                      | 12                 | 133        |

(partie ontarienne)

|   |             |            | Juin 20   |           |           |            | T .                       |           |
|---|-------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|---------------------------|-----------|
| Sous-marché                               | En propriés | té absolue | En copr   | opriété   | Logement  | s locatifs | Tous logements confondus* |           |
|   | Juin 2009   | Juin 2008  | Juin 2009 | Juin 2008 | Juin 2009 | Juin 2008  | Juin 2009                 | Juin 2008 |
| Ottawa (ville)                            | 421         | 514        | 56        | 48        | 8         | 0          | 485                       | 562       |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                | 34          | 62         | 0         | 0         | 8         | 0          | 42                        | 62        |
| Nepean (dans la Ceinture)                 | 2           | 4          | 0         | 48        | 0         | 0          | 2                         | 52        |
| Nepean (hors Ceinture)                    | 161         | 103        | 44        | 0         | 0         | 0          | 205                       | 103       |
| Gloucester (dans la Ceinture)             | 8           | 13         | 0         | 0         | 0         | 0          | 8                         | 13        |
| Gloucester (hors Ceinture)                | 54          | 45         | 12        | 0         | 0         | 0          | 66                        | 45        |
| Kanata                                    | 33          | 53         | 0         | 0         | 0         | 0          | 33                        | 53        |
| Cumberland                                | 78          | 92         | 0         | 0         | 0         | 0          | 78                        | 92        |
| Goulbourn                                 | 21          | 83         | 0         | 0         | 0         | 0          | 21                        | 83        |
| West Carleton                             | 8           | 36         | 0         | 0         | 0         | 0          | 8                         | 36        |
| Rideau                                    | 4           | 2          | 0         | 0         | 0         | 0          | 4                         | 2         |
| Osgoode                                   | 18          | 21         | 0         | 0         | 0         | 0          | 18                        | 21        |
| Clarence-Rockland (ville)                 | 20          | 0          | 0         | 0         | 0         | 0          | 20                        | 0         |
| Russell Township                          | 17          | 8          | 0         | 0         | 0         | 0          | 17                        | 8         |
| RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) | 458         | 522        | 56        | 48        | 8         | 0          | 522                       | 57(       |

| Sous-marché                                  | En proprié | té absolue | En copr    | opriété    | Logement   | ts locatifs | Tous logements confondus* |            |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|---------------------------|------------|
|  | Cumul 2009 | Cumul 2008 | Cumul 2009 | Cumul 2008 | Cumul 2009 | Cumul 2008  | Cumul 2009                | Cumul 2008 |
| Ottawa (ville)                               | 1 592      | 2 292      | 440        | 701        | - 11       | 133         | 2 043                     | 3 126      |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                   | 97         | 107        | 323        | 284        | - 11       | 0           | 431                       | 391        |
| Nepean (dans la Ceinture)                    | 4          | 46         | 0          | 144        | 0          | 0           | 4                         | 190        |
| Nepean (hors Ceinture)                       | 577        | 525        | 57         | 40         | 0          | 0           | 634                       | 565        |
| Gloucester (dans la Ceinture)                | 26         | 71         | 0          | 0          | 0          | 0           | 26                        | 71         |
| Gloucester (hors Ceinture)                   | 222        | 180        | 36         | 52         | 0          | 0           | 258                       | 232        |
| Kanata                                       | 150        | 387        | 0          | 0          | 0          | 133         | 150                       | 520        |
| Cumberland                                   | 350        | 374        | 24         | 145        | 0          | 0           | 374                       | 519        |
| Goulbourn                                    | 89         | 369        | 0          | 36         | 0          | 0           | 89                        | 405        |
| West Carleton                                | 28         | 170        | 0          | 0          | 0          | 0           | 28                        | 170        |
| Rideau                                       | 8          | 8          | 0          | 0          | 0          | 0           | 8                         | 8          |
| Osgoode                                      | 41         | 55         | 0          | 0          | 0          | 0           | 41                        | 55         |
| Clarence-Rockland (ville)                    | 58         | 31         | 0          | 34         | 0          | 0           | 58                        | 65         |
| Russell Township                             | 45         | 31         | 0          | 8          | 4          | 0           | 49                        | 39         |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne) | 1 695      | 2 3 5 4    | 440        | 743        | 15         | 133         | 2 150                     | 3 230      |

| Table                                     | eau 3 : Lo  | ogemen       | ts ache   | vés pa<br>Juin 20 |             | march        | é et typ  | e d'uni      | tés       |           |                   |  |
|---|-------------|--------------|-----------|-------------------|-------------|--------------|-----------|--------------|-----------|-----------|-------------------|--|
|   | Individuels |              | Jumelés   |                   | En rangée   |              | Appart. e | t autres     | Tous log  | ements c  | nents confondus   |  |
| Sous-marché                               | Juin 2009   | Juin<br>2008 | Juin 2009 | Juin<br>2008      | Juin - 2009 | Juin<br>2008 | Juin 2009 | Juin<br>2008 | Juin 2009 | Juin 2008 | Variation<br>en % |  |
| Ottawa (ville)                            | 264         | 268          | 18        | 34                | 207         | 189          | 158       | 53           | 647       | 544       | 18,9              |  |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                | 7           | 4            | 8         | 20                | 42          | 13           | 22        | 41           | 79        | 78        | 1,3               |  |
| Nepean (dans la Ceinture)                 | 2           | 0            | 0         | 0                 | 0           | 20           | 124       | 0            | 126       | 20        | 94                |  |
| Nepean (hors Ceinture)                    | 99          | 69           | 0         | 0                 | 21          | 45           | 12        | 0            | 132       | 114       | 15,8              |  |
| Gloucester (dans la Ceinture)             | 3           | 5            | 0         | 4                 | 15          | 21           | 0         | 0            | 18        | 30        | -40,0             |  |
| Gloucester (hors Ceinture)                | 22          | 21           | 0         | 0                 | 4           | 14           | 0         | 0            | 26        | 35        | -25,7             |  |
| Kanata                                    | 15          | 30           | 0         | 2                 | 55          | 46           | 0         | 0            | 70        | 78        | -10,3             |  |
| Cumberland                                | 47          | 36           | 2         | 0                 | 28          | 21           | 0         | 0            | 77        | 57        | 35,1              |  |
| Goulbourn                                 | 22          | 81           | 8         | 8                 | 24          | 9            | 0         | 12           | 54        | 110       | -50,9             |  |
| West Carleton                             | 18          | 10           | 0         | 0                 | 18          | 0            | 0         | 0            | 36        | 10        | ank.              |  |
| Rideau                                    | 5           | 2            | 0         | 0                 | 0           | 0            | 0         | 0            | 5         | 2         | 150,0             |  |
| Osgoode                                   | 24          | 10           | 0         | 0                 | 0           | 0            | 0         | 0            | 24        | 10        | 140,0             |  |
| Clarence-Rockland (ville)                 | 3           | 2            | 0         | 0                 | 0           | 0            | 0         | 0            | 3         | 2         | 50,0              |  |
| Russell Township                          | 2           | 1            | 1         | 0                 | 0           | 0            | 0         | 0            | 3         | 1         | 200,0             |  |
| RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) | 269         | 271          | 19        | 34                | 207         | 189          | 158       | 53           | 653       | 547       | 19,4              |  |

| Table  | au 3.1 : L    | .ogeme        |               |               | ar sous<br>in 2009 |               | ié et ty      | pe d'ur       | iités                  |               |                   |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|------------------------|---------------|-------------------|
|  | Indivi        | Individuels   |               | Jumelés       |                    | En rangée     |               | et autres     | Tous logements confond |               |                   |
| Sous-marché                                  | Cumul<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009      | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009 | Cumul<br>2008 | Cumul<br>2009          | Cumul<br>2008 | Variation<br>en % |
| Ottawa (ville)                               | 1 236         | 1 223         | 85            | 138           | 867                | 725           | 577           | 368           | 2 765                  | 2 454         | 12,7              |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                   | 35            | 46            | 33            | 36            | 81                 | 22            | 176           | 252           | 325                    | 356           | -8,7              |
| Nepean (dans la Ceinture)                    | 6             | 6             | 2             | 6             | 24                 | 66            | 257           | 8             | 289                    | 86            | 94                |
| Nepean (hors Ceinture)                       | 344           | 280           | 4             | 4             | 147                | 109           | 48            | 72            | 543                    | 465           | 16,8              |
| Gloucester (dans la Ceinture)                | 15            | 32            | 0             | 8             | 37                 | 87            | 10            | 0             | 62                     | 127           | -51,2             |
| Gloucester (hors Ceinture)                   | 117           | 120           | 4             | 22            | 69                 | 57            | 22            | 0             | 212                    | 199           | 6,5               |
| Kanata                                       | 176           | 149           | 6             | 26            | 184                | 160           | 0             | 0             | 366                    | 335           | 9,3               |
| Cumberland                                   | 184           | 177           | 2             | 10            | 154                | 141           | 16            | 0             | 356                    | 328           | 8,5               |
| Goulbourn                                    | 200           | 276           | 30            | 26            | 77                 | 83            | 48            | 36            | 355                    | 421           | -15,7             |
| West Carleton                                | 71            | 46            | 0             | 0             | 94                 | 0             | 0             | 0             | 165                    | 46            | 99                |
| Rideau                                       | 16            | 18            | 0             | 0             | 0                  | 0             | 0             | 0             | 16                     | 18            | -11,1             |
| Osgoode                                      | 72            | 73            | 4             | 0             | 0                  | 0             | 0             | 0             | 76                     | 73            | 4,1               |
| Clarence-Rockland (ville)                    | 50            | 58            | 0             | 0             | 0                  | 0             | 0             | 0             | 50                     | 58            | -13,8             |
| Russell Township                             | 38            | 36            | 5             | 0             | 0                  | 0             | 9             | 14            | 52                     | 50            | 4,0               |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne) | 1 324         | 1317          | 90            | 138           | 867                | 725           | 586           | 382           | 2 867                  | 2 562         | 11,9              |

Tableau 3.2 : Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé Juin 2009 En rangée Appartements et autres En propriété absolue et En propriété absolue et Logements locatifs Logements locatifs Sous-marché en copropriété en copropriété uin 2009 uin 2008 Juin 2009 Juin 2008 Juin 2009 Juin 2008 Juin 2009 uin 2008 Ottawa (ville) Ottawa, Vanier, Rockcliffe Nepean (dans la Ceinture) Nepean (hors Ceinture) Gloucester (dans la Ceinture) Gloucester (hors Ceinture) Kanata Cumberland Goulbourn West Carleton Rideau Osgoode Clarence-Rockland (ville) Russell Township RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)

|  |            | En ra                    | angée      |             | Appartemen             | nts et autres           |            |                    |  |
|--|------------|--------------------------|------------|-------------|------------------------|-------------------------|------------|--------------------|--|
| Sous-marché                                  |            | é absolue et<br>ropriété | Logemen    | ts locatifs | En propriét<br>en copr | é absolue et<br>opriété | Logemen    | Logements locatifs |  |
|  | Cumul 2009 | Cumul 2008               | Cumul 2009 | Cumul 2008  | Cumul 2009             | Cumul 2008              | Cumul 2009 | Cumul 2000         |  |
| Ottawa (ville)                               | 864        | 711                      | 3          | 14          | 508                    | 338                     | 69         | 30                 |  |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                   | 78         | 22                       | 3          | 0           | 176                    | 222                     | 0          | 30                 |  |
| Nepean (dans la Ceinture)                    | 24         | 66                       | 0          | 0           | 188                    | 8                       | 69         | 0                  |  |
| Nepean (hors Ceinture)                       | 147        | 109                      | 0          | 0           | 48                     | 72                      | 0          | 0                  |  |
| Gloucester (dans la Ceinture)                | 37         | 73                       | 0          | 14          | 10                     | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Gloucester (hors Ceinture)                   | 69         | 57                       | 0          | 0           | 22                     | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Kanata                                       | 184        | 160                      | 0          | 0           | 0                      | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Cumberland                                   | 154        | 141                      | 0          | 0           | 16                     | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Goulbourn                                    | 77         | 83                       | 0          | 0           | 48                     | 36                      | 0          | 0                  |  |
| West Carleton                                | 94         | 0                        | 0          | 0           | 0                      | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Rideau                                       | 0          | 0                        | 0          | 0           | 0                      | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Osgoode                                      | 0          | 0                        | 0          | 0           | 0                      | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Clarence-Rockland (ville)                    | 0          | 0                        | 0          | 0           | 0                      | 0                       | 0          | 0                  |  |
| Russell Township                             | 0          | 0                        | 0          | 0           | 0                      | 14                      | 9          | 0                  |  |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne) | 864        | 711                      | 3          | 14          | 508                    | 352                     | 78         | 30                 |  |

| Tables                                       | au 3.4 : Loge | ements ac  | hevés pa<br>Juin 200 |           | rché et n | narché vis | é                         |           |  |
|--|---------------|------------|----------------------|-----------|-----------|------------|---------------------------|-----------|--|
| Sous-marché                                  | En proprié    | té absolue | En copr              | opriété   | Logement  | s locatifs | Tous logements confondus* |           |  |
| 0043114410                                   | Juin 2009     | Juin 2008  | Juin 2009            | Juin 2008 | Juin 2009 | Juin 2008  | Juin 2009                 | Juin 2008 |  |
| Ottawa (ville)                               | 486           | 489        | 158                  | 53        | 3         | 2          | 647                       | 544       |  |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                   | 54            | 35         | 22                   | 41        | 3         | 2          | 79                        | 78        |  |
| Nepean (dans la Ceinture)                    | 2             | 20         | 124                  | 0         | 0         | 0          | 126                       | 20        |  |
| Nepean (hors Ceinture)                       | 120           | 114        | 12                   | 0         | 0         | 0          | 132                       | 114       |  |
| Gloucester (dans la Ceinture)                | 18            | 30         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 18                        | 30        |  |
| Gloucester (hors Ceinture)                   | 26            | 35         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 26                        | 35        |  |
| Kanata                                       | 70            | 78         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 70                        | 78        |  |
| Cumberland                                   | 77            | 57         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 77                        | 57        |  |
| Goulbourn                                    | 54            | 98         | 0                    | 12        | 0         | 0          | 54                        | 110       |  |
| West Carleton                                | 36            | 10         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 36                        | 10        |  |
| Rideau                                       | 5             | 2          | 0                    | 0         | 0         | 0          | 5                         | 2         |  |
| Osgoode                                      | 24            | 10         | 0                    | 0         | 0         | 0          | 24                        | 10        |  |
| Clarence-Rockland (ville)                    | 3             | 2          | 0                    | 0         | 0         | 0          | 3                         | 2         |  |
| Russell Township                             | 2             | - 1        | 0                    | 0         | 1         | 0          | 3                         | 1         |  |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne) | 491           | 492        | 158                  | 53        | 4         | 2          | 653                       | 547       |  |

| Sous-marché                                  | En proprié | té absolue | En copr    | opriété    | Logemen    | ts locatifs | Tous logements<br>confondus* |            |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|------------------------------|------------|
|  | Cumul 2009 | Cumul 2008 | Cumul 2009 | Cumul 2008 | Cumul 2009 | Cumul 2008  | Cumul 2009                   | Cumul 2008 |
| Ottawa (ville)                               | 2 193      | 2 051      | 500        | 355        | 72         | 48          | 2 765                        | 2 454      |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe                   | 154        | 100        | 168        | 222        | 3          | 34          | 325                          | 356        |
| Nepean (dans la Ceinture)                    | 32         | 66         | 188        | 20         | 69         | 0           | 289                          | 86         |
| Nepean (hors Ceinture)                       | 495        | 390        | 48         | 75         | 0          | 0           | 543                          | 465        |
| Gloucester (dans la Ceinture)                | 52         | 113        | 10         | 0          | 0          | 14          | 62                           | 127        |
| Gloucester (hors Ceinture)                   | 190        | 199        | 22         | 0          | 0          | 0           | 212                          | 199        |
| Kanata                                       | 366        | 333        | 0          | 2          | 0          | 0           | 366                          | 335        |
| Cumberland                                   | 340        | 328        | 16         | 0          | 0          | 0           | 356                          | 328        |
| Goulbourn                                    | 307        | 385        | 48         | 36         | 0          | 0           | 355                          | 421        |
| West Carleton                                | 165        | 46         | 0          | 0          | 0          | 0           | 165                          | 46         |
| Rideau                                       | 16         | 18         | 0          | 0          | 0          | 0           | 16                           | 18         |
| Osgoode                                      | 76         | 73         | 0          | 0          | 0          | 0           | 76                           | 73         |
| Clarence-Rockland (ville)                    | 50         | 58         | 0          | 0          | 0          | 0           | 50                           | 58         |
| Russell Township                             | 42         | 36         | 0          | 14         | 10         | 0           | 52                           | 50         |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne) | 2 285      | 2 145      | 500        | 369        | 82         | 48          | 2 867                        | 2 562      |

| 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | -  |              |                  | - S. C. C.  | and the Contraction of the Contr | uin 20    |                   |          |             |              |                   | and the second s | The same of the same of                      |
|---|--|--------------|------------------|-------------|--|-----------|-------------------|----------|-------------|--------------|-------------------|--|--|
|   |  |              |                  | Fou         | ırchette   | s de pi   | rix               |          |             |              |                   |  |  |
| Sous-marché   | < 250  | 000 \$       | 250 00<br>299 99 |             | 300 000<br>399 99  |           | 400 000<br>499 99 |          | 500 00      | 0\$+         | Tous<br>logements | Prix médian<br>(\$)  | Prix moyer (\$)                              |
|   | Nore   | %            | None             | %           | None   | *         | Npre              | *        | Nare        | %            | confondus         |  | (4)  |
| Ottawa (ville)  | The season of  | (M) 114 5/40 | 1.62 4.88        |             | , dr. 12 . 1   | AL MARKET | and regard        | ret mech | and the sta | and the same |                   |  |  |
| Juin 2009   | 3  | 1,1          | 22               | 8,2         | 139  | 52,1      | 58                | 21,7     | 45          | 16,9         | 267               | 384 990  | 425 027                                      |
| Juin 2008   | 5  | 1,9          | 47               | 17,8        | 117  | 44,3      | 54                | 20,5     | 41          | 15,5         | 264               | 364 650  | 399 906                                      |
| Cumul 2009  | 14   | 1,1          | 105              | 8,4         | 604  | 48,1      | 348               | 27,7     | 184         | 14,7         | 1 255             | 386 790  | 418 032                                      |
| Cumul 2008  | 13   | 1,1          | 211              | 17,1        | 561  | 45,4      | 271               | 21,9     | 180         | 14,6         | 1 236             | 365 000  | 407 106                                      |
| Ottawa, Vanier, Roc   | kcliffe  |              | 1                | <b>新香港等</b> | 400  |           | 1 5 9 5 19        |          | A Care      | \$ (PE)      |                   | <b>有多种种种</b>   | AS SELECTED                                  |
| Juin 2009   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 1  | 14,3      | 0                 | 0,0      | 6           | 85,7         | 7                 |  | -  |
| Juin 2008   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 0  | 0,0       | 0                 | 0,0      | 4           | 100,0        | 4                 |  |  |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 2  | 5,3       | 8                 | 21,1     | 28          | 73,7         | 38                | 685 000  | 731 011                                      |
| Cumul 2008  | 0  | 0,0          | - 1              | 2,2         | 2  | 4,3       | 7                 | 15,2     | 36          | 78,3         | 46                |  | 785 759                                      |
| Nepean (dans la Cel   | nture)   | 2 3 4 2      | 1                |             | No.  | 1000      |                   |          | The Tible   |              | " P 15            | A TOTAL STORY  |  |
| luin 2009   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 0  | 0,0       | 1                 | 50.0     | 1           | 50,0         | 2                 |  | **   |
| Juin 2008   | 0  | s.o.         | 0                | s.o.        | 0  | s.o.      | 0                 | s.o.     | 0           | s.o.         | 0                 | 1  |  |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 1  | 16,7      | 1                 | 16,7     | 4           | 66,7         |                   |  | -  |
| Cumul 2008  | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 0  | 0,0       | 3                 | 50,0     | 3           | 50,0         |                   |  |  |
| Nepean (hors Ceint  | THE RESERVE OF THE PARTY OF THE | AND DE       | (25 X            | 100 20 10   | 17 1 17 10   |           | 3 4 3 6           |          | 1           | Same and a   |                   |  |  |
| Juin 2009   | 0  | 0,0          | 16               | 16,2        | 64   | 64,6      | 13                | 13,1     | 6           | 6,1          | 99                | 374 990  | 377 198                                      |
| Juin 2008   | 0  | 0,0          | 1                | 1.4         | 35   | 50,7      | 22                | 31,9     | 11          | 15,9         |                   |  | 411 849                                      |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 28               | 8,1         | 202  | 58,7      | 97                | 28,2     | 17          | 4,9          |                   |  | 389 623                                      |
| Cumul 2008  | 0  | 0.0          | 24               | 8,4         | 139  | 48,8      | 93                | 32,6     | 29          | 10,2         |                   |  | 407 208                                      |
| Gloucester (dans la   |  |              |                  | CALUE !     | RETURNAL PAR   | 10,0      | N ASS             | 32,0     |             | 20,2         | 103               | 505 700<br>6,935 600 4513  | 407 200                                      |
| luin 2009   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 0  | 0,0       | 2                 | 66,7     | 25995380000 | 33,3         | 3                 |  |  |
| Juin 2008   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 4  | 80,0      | 0                 | 0,0      | i           | 20,0         |                   |  | -  |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 4  | 26,7      | 7                 | 46,7     | 4           | 26,7         |                   |  | 486 379                                      |
| Cumul 2008  | 0  | 0.0          | 1                | 3,0         | 23   | 69.7      | 7                 | 21,2     | 2           | 6,1          | 33                |  | 395 924                                      |
| CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE | -  | 0,0          | 37739950         | 3,0         | 23   | 07,7      | The State of      | 21,2     | 2           | 0,1          | 33                | 370 600  | 373 744                                      |
| Gloucester (hors Celuin 2009  | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 14   | 56,0      | 8                 | 32,0     | 3           | 12,0         | 25                | 393 900  | 419 629                                      |
| Juin 2009<br>Juin 2008  | 0  | 0,0          | 2                | 9,5         | 11   | 52,4      | 6                 | 28,6     | 2           | 9,5          |                   |  | 375 395                                      |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 4                | 3,3         | 58   | 48,3      | 42                | 35,0     | 16          | 13,3         |                   |  | 425 190                                      |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 4                | 3,3         | 60   | 50,0      | 47                | 39.2     | 9           | 7,5          |                   |  | 407 486                                      |
|   | A STATE OF THE PARTY OF  | 0,0          |                  | 3,3         | 00   | 30,0      | 7/                | 37,2     | SOME STATE  | 7,3          | 120               | 373 700  | 707 700                                      |
| Kanata  |  | 0.0          |                  | 0.0         | 0  | (0.0      | A BALLER          | 24.7     |             | 12.2         | THE PERSON        | 277.540  | 417 702                                      |
| Juin 2009   | 0  | 0,0          | 0                | 0,0         | 9  | 60,0      | 4                 | 26,7     | 2           | 13,3         | 1                 |  |  |
| Juin 2008   | 0  | 0,0          | 1                | 3,2         | 14   | 45,2      | 8                 | 25,8     | 8           | 25,8         |                   |  | 470 061                                      |
| Cumul 2009  | 0  | 0,0          | 3                | 1,7         | 90   | 51,7      | 58                | 33,3     | 23          | 13,2         |                   |  |  |
| Cumul 2008  | 0  | 0,0          | 27               | 17,8        | 70   | 46,1      | 34                | 22,4     | 21          | 13,8         | 152               | 352 900  | 396 660                                      |
| Cumberland  |  |              | STATE LAND       | A STATE OF  |  | SECHEDA!  | Eld Col           | 20.0     | Mark Sale   | 3638         |                   | 270 400  | 270 214                                      |
| Juin 2009   |  | 2,1          | 2                | 4,3         | 29   | 61,7      | 14                | 29,8     | 1           | 2,1          |                   |  | 378 214                                      |
| Juin 2008   | 0  | 0,0          | 14               | 42,4        | 10   | 30,3      | 7                 | 21,2     | 2           | 6,1          |                   |  | 355 867                                      |
| Cumul 2009  | '  | 0,5          | 20               | 10,4        | 120  | 62,5      | 44                | 22,9     | 7           | 3,6          |                   |  | 374 438                                      |
| Cumul 2008  | 2  | 1,1          | 50               | 27,5        | 102  | 56,0      | 26                | 14,3     | 2           | 1,1          | 182               | 329 450  | 339 840                                      |
| Goulbourn   | and the same   | NAME OF      | 1 20             | Sala.       | Albert Land  |           | <b>在代表4</b> 4     |          |             | CLARY!       | 3 06              |  | N. P. S. |
| Juin 2009   | 0  | 0,0          | 1                | 4,5         | 14   | 63,6      | 3                 | 13,6     | 4           | 18,2         |                   |  | 435 440                                      |
| Juin 2008   | 5  | 6,3          | 27               | 33,8        | 40   | 50,0      | 5                 | 6,3      | 3           | 3,8          |                   |  | 339 141                                      |
| Cumul 2009  | 4  | 2,0          | 35               | 17,4        | 100  | 49,8      | 45                | 22,4     | 17          | 8,5          |                   |  | 379 072                                      |
| Cumul 2008  | 7  | 2,5          | 96               | 34,9        | 128  | 46,5      | 28                | 10,2     | 16          | 5,8          | 275               | 316 900  | 347 443                                      |

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

|                     | Table             | eau 4 :      | Loger             | nents                      |        | iduels<br>uin 20           |  | ės pai                     | r fourc | hette        | e de prix |                     |                 |
|---------------------|-------------------|--------------|-------------------|----------------------------|--------|----------------------------|--|----------------------------|---------|--------------|-----------|---------------------|-----------------|
|                     | T                 |              |                   | Fou                        | rchett | es de pi                   | rix  |                            |         |              |           |                     |                 |
| Sous-marché         | < 250             | < 250 000 \$ |                   | 250 000 \$ -<br>299 999 \$ |        | 300 000 \$ -<br>399 999 \$ |  | 400 000 \$ -<br>499 999 \$ |         | 500 000 \$ + |           | Prix médian<br>(\$) | Prix moyen (\$) |
|                     | N <sup>bre</sup>  | -%           | Nore              | %                          | None   | %                          | Npre   | *                          | Npre    | -%           | confondus | (4)                 | (4)             |
| West Carleton       | S. Carried Street | policy later | or and the second |                            |        |                            |  |                            | in Esta |              |           | , th. e. (.)        | and the same    |
| Juin 2009           | 0                 | 0,0          | 2                 | 11,1                       | 3      | 16,7                       | 5  | 27,8                       | 8       | 44,4         | 18        | 463 000             | 514 472         |
| Juin 2008           | 0                 | 0,0          | - 1               | 10,0                       | - 1    | 10,0                       | 4  | 40,0                       | 4       | 40,0         | 10        | 486 700             | 557 760         |
| Cumul 2009          | 0                 | 0,0          | 6                 | 8,5                        | - 11   | 15,5                       | 20   | 28,2                       | 34      | 47,9         | 71        | 480 500             | 528 088         |
| Cumul 2008          | 2                 | 4,4          | 3                 | 6,7                        | 10     | 22,2                       | 9  | 20,0                       | 21      | 46,7         | 45        | 489 900             | 496 287         |
| Rideau              |                   |              |                   |                            |        |                            |  |                            |         |              |           |                     | 10000           |
| Juin 2009           | 1                 | 16,7         | 0                 | 0,0                        | - 1    | 16,7                       | 2  | 33,3                       | 2       | 33,3         | 6         | -                   |                 |
| Juin 2008           | 0                 | 0,0          | 1                 | 50,0                       | 1      | 50,0                       | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 2         | -                   |                 |
| Cumul 2009          | 4                 | 25,0         | 1                 | 6,3                        | 3      | 18,8                       | 6  | 37,5                       | 2       | 12,5         | 16        | 399 000             | 380 813         |
| Cumul 2008          | 0                 | 0,0          | 2                 | 10,5                       | 9      | 47,4                       | 3  | 15,8                       | 5       | 26,3         | 19        | 350 000             | 460 500         |
| Osgoode             |                   |              |                   |                            |        |                            | 10. 10.                                      |                            |         |              |           |                     |                 |
| Juin 2009           | 1                 | 4,3          | 1                 | 4,3                        | 4      | 17,4                       | 6  | 26,1                       | - 11    | 47,8         | 23        | 445 000             | 534 591         |
| Juin 2008           | 0                 | 0,0          | 0                 | 0,0                        | - 1    | 11,1                       | 2  | 22,2                       | 6       | 66,7         | 9         |                     |                 |
| Cumul 2009          | 5                 | 6,4          | 8                 | 10,3                       | 13     | 16,7                       | 20   | 25,6                       | 32      | 41,0         | 78        | 447 500             | 471 342         |
| Cumul 2008          | 2                 | 2,7          | 3                 | 4,1                        | 18     | 24,7                       | 14   | 19,2                       | 36      | 49,3         | 73        | 498 000             | 495 108         |
| Clarence-Rockland ( | ville)            |              |                   |                            |        |                            |  |                            |         |              |           |                     |                 |
| Juin 2009           | 2                 | 100,0        | 0                 | 0,0                        | 0      | 0,0                        | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 2         | -                   | -               |
| Juin 2008           | 2                 | 100,0        | 0                 | 0,0                        | 0      | 0,0                        | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 2         |                     |                 |
| Cumul 2009          | 16                | 32,7         | 14                | 28,6                       | 14     | 28,6                       | 3  | 6,1                        | 2       | 4,1          | 49        | 265 000             | 298 324         |
| Cumul 2008          | 17                | 29,3         | 23                | 39,7                       | 18     | 31,0                       | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 58        | 269 450             | 280 298         |
| Russell Township    | and constraint    |              |                   |                            |        |                            | 15 N. A. |                            | Light.  |              |           | A CANADA A          |                 |
| Juin 2009           | 1                 | 25,0         | 1                 | 25,0                       | 2      | 50,0                       | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 4         | -                   |                 |
| Juin 2008           | 0                 | 0,0          | 0                 | 0,0                        | 2      | 100,0                      | 0  | 0,0                        | 0       | 0,0          | 2         |                     |                 |
| Cumul 2009          | 6                 | 19,4         | 12                | 38,7                       | - 11   | 35,5                       | 2  | 6,5                        | 0       | 0,0          | 31        | 297 900             | 304 023         |
| Cumul 2008          | 4                 | 10,3         | 12                | 30,8                       | 21     | 53,8                       | - 1  | 2,6                        | - 1     | 2,6          | 39        | 310 000             | 318 282         |
| RMR d'Ottawa-Gati   | neau (par         | tie onta     | rdenne)           |                            | 700    |                            | 1500 7 500                                   |                            |         |              |           |                     |                 |
| Juin 2009           | 6                 | 2,2          | 23                | 8,4                        | 141    | 51,6                       | 58   | 21,2                       | 45      | 16,5         | 273       | 382 500             | 421 650         |
| Juin 2008           | 7                 | 2,6          | 47                | 17,5                       | 119    | 44,4                       | 54   | 20,1                       | 41      | 15,3         | 268       | 363 400             | 398 044         |
| Cumul 2009          | 36                | 2,7          | 131               | 9,8                        | 629    | 47,1                       | 353  | 26,4                       | 186     | 13,9         | 1 335     | 384 900             | 410 991         |
| Cumul 2008          | 34                | 2,6          | 246               | 18,5                       | 600    | 45,0                       | 272  | 20,4                       | 181     | 13,6         | 1 333     | 359 900             | 398 990         |

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

| Tableau 4.1 : Prix moyen (\$) des logements individuels écoulés<br>Juin 2009 |           |           |                |            |            |           |  |  |  |  |  |
|--|-----------|-----------|----------------|------------|------------|-----------|--|--|--|--|--|
| Sous-marché  | Juin 2009 | Juin 2008 | Variation en % | Cumul 2009 | Cumul 2008 | Variation |  |  |  |  |  |
| Ottawa (ville)   | 425 027   | 399 906   | 6,3            | 418 032    | 407 106    | 2,7       |  |  |  |  |  |
| Ottawa, Vanier, Rockcliffe   | -         |           | s.o.           | 731 011    | 785 759    | -7,0      |  |  |  |  |  |
| Nepean (dans la Ceinture)  |           | 40        | s.o.           | **         |            | 5.0       |  |  |  |  |  |
| Nepean (hors Ceinture)   | 377 198   | 411 849   | -8,4           | 389 623    | 407 208    | -4,3      |  |  |  |  |  |
| Gloucester (dans la Ceinture)  |           | **        | \$.0.          | 486 379    | 395 924    | 22,8      |  |  |  |  |  |
| Gloucester (hors Ceinture)   | 419 629   | 375 395   | 11,8           | 425 190    | 407 486    | 4,3       |  |  |  |  |  |
| Kanata   | 417 702   | 470 061   | -11,1          | 417 464    | 396 660    | 5,2       |  |  |  |  |  |
| Cumberland   | 378 214   | 355 867   | 6,3            | 374 438    | 339 840    | 10,2      |  |  |  |  |  |
| Goulbourn  | 435 440   | 339 141   | 28,4           | 379 072    | 347 443    | 9,1       |  |  |  |  |  |
| West Carleton  | 514 472   | 557 760   | -7,8           | 528 088    | 496 287    | 6,4       |  |  |  |  |  |
| Rideau   |           | **        | s.o.           | 380 813    | 460 500    | -17,3     |  |  |  |  |  |
| Osgoode  | 534 591   |           | s.o.           | 471 342    | 495 108    | -4,8      |  |  |  |  |  |
| Clarence-Rockland (ville)  |           |           | s.o.           | 298 324    | 280 298    | 6,4       |  |  |  |  |  |
| Russell Township   |           |           | s.o.           | 304 023    | 318 282    | -4,5      |  |  |  |  |  |
| RMR d'Ottawa-Gatineau<br>(partie ontarienne)                                 | 421 650   | 398 044   | 5,9            | 410 991    | 398 990    | 3,0       |  |  |  |  |  |

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

| 1    |                   |                     |   |                               | Juin 2                           | 009                                     |  | See all the back of |   |  |
|------|-------------------|---------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|---|--|---------------------|---|--|
|      |                   | Nombre de<br>ventes | Variation<br>en %, d'une<br>année à<br>l'autre <sup>2</sup> | Nombre de<br>ventes en<br>DD' | Nombre de nouvelles inscriptions | Nombre de nouvelles inscriptions en DD' | Rapport ventes-<br>nouvelles<br>Inscriptions en<br>DD <sup>1</sup> | Prix<br>moyen¹ (\$) | Variation<br>en %, d'une<br>année à<br>l'autre <sup>2</sup> | Prix moyer<br>(\$) en DD   |
| 2008 | Janvier           | 664                 | -14,1   | 1 164                         | 1 628                            | 1 848                                   | 63,0   | 285 736             | 9,5   | 284 764  |
|      | Février           | 1 001               | -4,3  | 1 167                         | 1 842                            | 1 860                                   | 62,7   | 283 199             | 6,9   | 288 930  |
|      | Mars              | 1 099               | -16,6   | 1 172                         | 1 969                            | 1 864                                   | 62,9   | 288 152             | 4,9   | 288 024  |
|      | Avril             | 1 580               | 0,7   | 1 196                         | 2 776                            | 1 959                                   | 61,1   | 295 909             | 6,7   | 286 988  |
|      | Mai               | 1913                | 2,5   | 1 329                         | 2 971                            | 2 155                                   | 61,7   | 296 580             | 7,3   | 293 189  |
|      | Juin              | 1710                | 2,6   | 1 255                         | 2 482                            | 2 058                                   | 61,0   | 298 336             | 6,8   | 292 329  |
|      | Juillet           | 1 408               | -4,0  | 1217                          | 2 136                            | 2017                                    | 60,3   | 295 134             | 9,4   | 290 746  |
|      | Août              | 1 203               | -9,6  | 1 195                         | 1 948                            | 2 044                                   | 58,5   | 282 792             | 5,6   | 291 137  |
|      | Septembre         | 1 228               | 8,9   | 1211                          | 2 234                            | 2 061                                   | 58,8   | 289 711             | 5,8   | 297 868  |
|      | Octobre           | 974                 | -9,3  | 1 125                         | 1 943                            | 2 141                                   | 52,5   | 280 870             | 2,1   | 286 749  |
|      | Novembre          | 654                 | -27,6   | 982                           | 1 479                            | 2 152                                   | 45,6   | 291 695             | 7,3   | 303 295  |
|      | Décembre          | 474                 | -20,6   | 895                           | 788                              | 2 037                                   | 43,9   | 272 672             | -1,5  | 280 636  |
| 2009 | Janvier           | 535                 | -19,4   | 994                           | 1 682                            | 1 951                                   | 50,9   | 290 930             | 1,8   | 292 155  |
|      | Février           | 798                 | -20,3   | 1 025                         | 1 752                            | 1 855                                   | 55,3   | 273 991             | -3,3  | 280 708  |
|      | Mars              | 1 170               | 6,5   | 1 143                         | 2 420                            | 2010                                    | 56,9   | 287 911             | -0,1  | 287 730  |
|      | Avril             | 1 608               | 1,8   | 1 273                         | 2 570                            | 1 980                                   | 64,3   | 298 593             | 0,9   | 291 668  |
|      | Mai               | 1 990               | 4,0   | 1 364                         | 2 521                            | 1 902                                   | 71,7   | 312 927             | 5,5   | 303 056  |
|      | Juin              | 1912                | 11,8  | 1 312                         | 2 246                            | 1 836                                   | 71,5   | 307 793             | 3,2   | 300 506  |
|      | Juillet           |                     |   |                               |                                  |   |  |                     |   |  |
|      | Août<br>Septembre |                     |   |                               |                                  |   |  |                     |   |  |
|      | Octobre           |                     |   |                               |                                  |   |  |                     |   |  |
|      | Novembre          |                     |   |                               |                                  |   |  |                     |   |  |
|      | Décembre          |                     |   |                               |                                  |   |  |                     |   |  |
|      | T2 2008           | 5 203               | 2,0   | - PAY 4.4                     | 8 229                            | LABORAN LOSE SA                         | 41 9 . Charles   | 296 953             | 7,0   | faraly por the   |
|      | T2 2009           | 5510                | 5.9   | A 7 3 4 7 8                   |                                  |   | S. SAN CHARLES   | 306 963             |   | The State of the S |
|      | Cumul 2008        | 7 967               | -3,3  |                               | 13 668                           | dine a compa                            | THE ALL PROPERTY.  | 293 076             | 7.0   | 10 14 15 16 1 16 1 16 1 16 1 16 1 16 1 16  |
|      | <b>Cumul 2009</b> | 8013                | 0,6   |                               | 13 191                           | Ly mark of more                         | San                            | 299 827             | 23  | 25 1 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5   |

S.I.A.® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (A.C.I).

Source: ACI (S.I.A.®)

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>Source: SCHL, adaptation de données de l'ACI (S.I.A.®)

|      |           |  | l abl       | eau 6:                   | Indicateu<br>Juin 20                            |  |                               | g filler and annual description of the second | an ang katalog ti sa katalog k<br>Sa sa |  |
|------|-----------|--|-------------|--------------------------|---|--|-------------------------------|---|---|--|
|      |           | Taux                                     | k d'intérêt |                          | IPLN,   | IPC, RMR<br>d'Ottawa-                          | Marché d                      |   | R d'Ottawa-Ga<br>tarienne)  | tineau (partie                               |
|      |           | P. et I. par<br>tranche de<br>100 000 \$ |             | aires (%) Terme de 5 ans | en %, RMR<br>d'Ottawa-<br>Gatineau,<br>1997=100 | Gatineau<br>(partie<br>ontarienne)<br>2002=100 | Milliers<br>d'emplois<br>(DD) | Taux de<br>chômage (%)<br>(DD)                | Taux de<br>participation<br>(%) (DD)  | Rémunération<br>hebdomadaire<br>moyenne (\$) |
| 2008 | lanvier   | 725                                      | 7,35        | 7,39                     | 164,2   | 110,4  | 496                           | 4,4   | 4 72,7  | 933  |
|      | Février   | 718                                      | 7,25        | 7,29                     | 166,3   | 111,0  | 494                           | 4,8   |   |  |
|      | Mars      | 712                                      | 7,15        | 7,19                     | 166,3   | 111,3  | 494                           | 4,7   |   |  |
|      | Avril     | 700                                      | 6,95        | 6,99                     | 166,4   | 112,1  | 493                           | 4,9   | 72,4  | 927  |
|      | Mai       | 679                                      | 6,15        | 6,65                     | 167,2   | 113,4  | 492                           | 5,0   | 72,3  | 933  |
|      | Juin      | 710                                      | 6,95        | 7,15                     | 168,7   | 114,0  | 495                           | 5,4   | 72,9  | 942  |
|      | Juillet   | 710                                      | 6,95        | 7,15                     | 168,7   | 115,0  | 499                           | 5,2   | 73,2  | 943  |
|      | Août      | 691                                      | 6,65        | 6,85                     | 168,7   | 114,8  | 502                           | 5,2   | 73,6  | 946  |
|      | Septembre | 691                                      | 6,65        | 6,85                     | 169,2   | 115,0  | 504                           | 4,8   | 73,4  | 950  |
|      | Octobre   | 713                                      | 6,35        | 7,20                     | 169,2   | 113,6  | 505                           | 4,8   | 73,5  | 945  |
|      | Novembre  | 713                                      | 6,35        | 7,20                     | 169,2   | 113,3  | 507                           | 4,7   | 73,6  | 945  |
|      | Décembre  | 685                                      | 5,60        | 6,75                     | 169,6   | 112,7  | 508                           | 4,6   | 73,6  |  |
| 2009 | Janvier   | 627                                      | 5,00        | 5,79                     | 169,6   | 112,3  | 504                           | 4,5   | 73,0  |  |
|      | Février   | 627                                      | 5,00        | 5,79                     | 169,6   | 113,0  | 499                           | 4,6   | 72,2  | 959  |
|      | Mars      | 613                                      | 4,50        | 5,55                     | 169,6   | 113,6  | 492                           | 4,9   | 71,4  |  |
|      | Avril     | 596                                      | 3,90        | 5,25                     | 169,6   | 113,1  | 489                           | 5,4   | 71,3  |  |
|      | Mai       | 596                                      | 3,90        | 5,25                     | 169,6   | 114,0  |                               | 6,1   | 71,0  |  |
|      | Juin      | 631                                      | 3,75        | 5,85                     |   | 114,2  | 485                           | 6,4   | 71,2  | 1010   |
|      | Juillet   |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |
|      | Août      |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |
|      | Septembre |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |
|      | Octobre   |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |
|      | Novembre  |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |
|      | Décembre  |  |             |                          |   |  |                               |   |   |  |

P. et I.: principal et intérêt (pour un prêt hypothécaire de 100 000 \$ amorti sur 25 ans et consenti au taux à cinq ans courant)

IPLN: Indice des prix des logements neufs

IPC : Indice des prix à la consommation

DD : données désaisonnalisées

Sources : SCHL, adaptation de données de Statistique Canada (CANSIM), Statistique Canada (CANSIM)

## MÉTHODES D'ENQUÊTE

#### Relevé des mises en chantier et des achèvements

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements s'effectue sur le terrain, ce qui permet de confirmer l'état d'avancement des travaux de construction en fonction d'étapes prédéterminées. Comme la plupart des municipalités du pays délivrent des permis de construire, nous utilisons ces documents pour déterminer à quels endroits il est possible que des habitations soient bâties. Dans les régions où de tels permis ne sont pas émis, il faut soit consulter des sources locales, soit recourir à d'autres méthodes de recherche.

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements est réalisé tous les mois dans les centres urbains comptant au moins 50 000 habitants (au sens de la définition employée dans le contexte du Recensement de 2006). Dans les agglomérations de 10 000 à 49 999 habitants, le dénombrement de toutes les mises en chantier se fait le dernier mois de chaque trimestre (en mars, juin, septembre et décembre), et le nombre de logements achevés est estimé d'après les tendances observées antérieurement.

Les mises en chantier et les achèvements mensuels de logements individuels et de logements collectifs y sont évalués à l'aide de modèles statistiques à l'échelle provinciale. Dans les centres urbains de moins de 10 000 habitants, le Relevé des mises en chantier et des achèvements est en fait une enquête par échantillonnage. Celle-ci s'effectue le dernier mois de chaque trimestre (en mars, juin, septembre et décembre).

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements ne porte que sur les logements neufs destinés à servir de lieu d'habitation principal.

Les maisons mobiles (celles entièrement montées à l'usine, puis déposées sur des fondations avant d'être habitées) sont comprises.

Sont exclues les caravanes et autres habitations mobiles dépourvues de fondations permanentes (les plus grandes sont couramment appelées « maisons mobiles »).

Sont également exclus les locaux existants modifiés ou convertis en logements, les logements habités de façon saisonnière (résidences d'été, pavillons de chasse ou de ski, caravanes, bateaux habitables), certains types d'établissements (hôpitaux, centres de soins de santé, pénitenciers, couvents, monastères, camps militaires ou industriels) et les logements collectifs institutionnels (hôtels, clubs, pensions).

#### Relevé des logements écoulés sur le marché

Dans le cadre du Relevé des logements écoulés sur le marché, réalisé dans les centres urbains d'au moins 50 000 habitants en même temps que le Relevé des mises en chantier et des achèvements, une mise à jour est effectuée quand un logement inscrit comme achevé a été vendu ou loué. Les logements sont alors dénombrés chaque mois jusqu'à l'écoulement complet de l'immeuble.

#### **DÉFINITIONS**

Relevé des mises en chantier et des achèvements et Relevé des logements écoulés sur le marché

Logement: Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, local d'habitation distinct et autonome, muni d'une entrée privée donnant directement sur l'extérieur ou dans un vestibule, un corridor ou un escalier commun à l'intérieur de l'immeuble. On doit pouvoir utiliser cette entrée sans traverser un autre logement.

Logement mis en chantier: Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, logement dont la construction vient d'être commencée. Il s'agit en général du stade auquel la semelle de béton est entièrement coulée, ou de tout stade équivalent pour les logements sans sous-sol.

Logement en construction: Le nombre de logements en construction à la fin d'une période donnée tient compte de certains rajustements nécessaires. Il se peut, par exemple, que les travaux de construction soient interrompus, ou qu'un ensemble renferme à l'achèvement un nombre de logements supérieur ou inférieur à ce qui avait été prévu au moment de la mise en chantier.

Logement achevé: Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, on considère qu'un logement est achevé lorsque tous les travaux projetés sont terminés. Dans certains cas, on peut considérer qu'un logement est achevé s'il ne reste qu'au plus 10 % des travaux projetés à exécuter.

Logement écoulé: Logement qui n'est plus offert sur le marché, c'est-à-dire qui a été vendu ou loué. Cela se produit habituellement quand un contrat exécutoire garanti par un dépôt non remboursable a été signé par un acheteur admissible. Le Relevé des logements écoulés sur le marché sert à mesurer le rythme auquel se vendent ou se louent les logements après leur achèvement, ainsi qu'à recueillir des données sur les prix.

#### TYPES D'UNITÉS

Logement individuel: Logement autonome entièrement séparé d'autres habitations ou bâtiments. Cette catégorie inclut les logements reliés (logements joints sous terre par leurs fondations, mais séparés au-dessus du sol), et les ensembles de logements individuels en grappe.

Logement jurnelé : Logement relié à un autre par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit, mais séparé de tout autre bâtiment.

Logement en rangée : Logement compris dans un ensemble résidentiel constitué d'au moins trois logements séparés les uns des autres par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit.

Appartement et logement de type autre : Logement qui n'appartient pas aux catégories définies ci-dessus. Englobe notamment ce qu'on appelle les logements en rangée superposés, les duplex, les triplex, les duplex doubles et les duplex en rangée.

## MARCHÉ VISÉ

Le marché visé correspond au mode d'occupation auquel est destiné le logement :

Logement en propriété absolue : Logement dont le propriétaire détient également les titres de propriété du terrain.

Logement en copropriété: Logement de propriété privée situé dans un ensemble résidentiel ou sur un terrain qui appartiennent à tous les propriétaires des logements compris dans l'ensemble. La copropriété est un mode de propriété et non pas un type d'habitation.

## UNITÉS GÉOGRAPHIQUES

Une région métropolitaine de recensement (RMR) ou une agglomération de recensement (AR) est formée d'une ou de plusieurs municipalités adjacentes situées autour d'une grande région urbaine (appelée noyau urbain). Un noyau urbain doit compter au moins 10 000 habitants pour former une agglomération de recensement et au moins 100 000 habitants pour former une région métropolitaine de recensement. Pour être incluses dans une RMR ou une AR, les autres municipalités adjacentes doivent avoir un degré d'intégration élevé avec la région urbaine centrale, lequel est déterminé par le pourcentage de navetteurs établi d'après les données du recensement sur le lieu de travail. Les RMR ou les AR renferment des municipalités ou des subdivisions de recensement entières.

Un centre rural, dans le contexte de la présente publication, est un centre de moins de 10 000 habitants.

Toutes les données figurant dans le présent rapport sont fondées sur les définitions d'unités géographiques employées dans le cadre du Recensement de 2006, de Statistique Canada, sauf les données sur les indicateurs économiques (Tableau 6) qui sont fondées sur les définitions d'unités géographiques empolyées dans le cadre du Recensement de 2001.

#### LA SCHL: AU CŒUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada, et ce depuis plus de 60 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le système canadien de logement demeure l'un des meilleurs du monde. La SCHL aide les Canadiens à accéder à un éventail de logements durables, abordables et de qualité, favorisant ainsi la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à l'adresse suivante : <a href="https://www.schl.ca">www.schl.ca</a> Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone : 1-800-668-2642 ou par télécopieur : 1-800-245-9274. De l'extérieur du Canada : 613-748-2003; télécopieur : 613-748-2016.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642.

La gamme complète des publications nationales standards du Centre d'analyse de marché (CAM) est offerte gratuitement, en format électronique, sur le site Web de la SCHL. Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les éditions déjà parues, ou encore vous abonner aux futures éditions et recevoir automatiquement, par courriel, de l'information sur le marché le jour même où elle est diffusée : c'est rapide et pratique! Visitez le <a href="www.schl.ca/marchedelhabitation">www.schl.ca/marchedelhabitation</a>

Pour en savoir davantage au sujet du CAM et de la mine de renseignements sur le marché de l'habitation qu'il met à votre disposition, rendez-vous au <a href="https://www.schl.ca/marchedelhabitation">www.schl.ca/marchedelhabitation</a>

Pour vous abonner à la version papier (payante) des publications du CAM, veuillez composer le 1-800-668-2642.

©2009 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La SCHL autorise toute utilisation raisonnable du contenu de la présente publication, à la condition toutefois que ce soit à des fins personnelles, pour des recherches d'affaires ou d'intérêt public, ou encore dans un but éducatif. Elle accorde le droit d'utiliser le contenu à titre de référence générale dans des analyses écrites ou dans la présentation de résultats, de conclusions ou de prévisions, et de citer de façon limitée les données figurant dans la présente publication. La SCHL autorise également l'utilisation raisonnable et restreinte du contenu de ses rapports dans des publications commerciales, sous réserve des conditions susmentionnées. Elle conserve toutefois le droit d'exiger, pour une quelconque raison, l'interruption d'une telle utilisation.

Chaque fois que le contenu d'une publication de la SCHL est utilisé, y compris les données statistiques, il faut en indiquer la source comme suit :

Source : SCHL (ou, selon le cas, « Adaptation de données provenant de la SCHL »), titre de la publication, année et date de diffusion.

À défaut de quoi ledit contenu ne peut être reproduit ni transmis à quiconque. Lorsqu'une organisation se procure une publication, elle ne doit pas en donner l'accès à des personnes qui ne sont pas à son emploi. La publication ne peut être affichée, que ce soit en partie ou en totalité, dans un site Web qui serait ouvert au public ou accessible à des personnes qui ne travaillent pas directement pour l'organisation. Pour obtenir la permission d'utiliser le contenu d'une publication d'analyse de marché de la SCHL à des fins autres que celles susmentionnées ou de reproduire de grands extraits ou l'intégralité des publications d'analyse de marché de la SCHL, veuillez communiquer avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH); courriel: <a href="mailto:chic@schl.ca">chic@schl.ca</a> – téléphone: 613-748-2367 ou 1-800-668-2642.

Veuillez fournir les informations suivantes au CCDH :

Titre de la publication, année et date de diffusion

Sans limiter la portée générale de ce qui précède, il est interdit de traduire un extrait de publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur diverses sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.







## SOYEZ AU FAIT DU MARCHÉ DE L'HABITATION!

Prenez des décisions éclairées grâce aux données les plus récentes sur les tendances du marché de l'habitation au Canada et les occasions à saisir.

Les rapports électroniques du Centre d'analyse de marché de la SCHL procurent une foule de renseignements détaillés sur les marchés national, provinciaux, régionaux et locaux.

- Prévisions et analyses : renseignements sur les tendances futures du marché de l'habitation aux échelles locale, régionale et nationale.
- Données et statistiques : renseignements sur les différents aspects du marché de l'habitation - mises en chantier, loyers, taux d'inoccupation, et beaucoup plus!

#### Rapports gratuits en ligne :

- Statistiques du logement au Canada
- Bulletin mensuel d'information sur le logement
- Perspectives du marché de l'habitation, Canada
- Perspectives du marché de l'habitation :
   Faits saillants Canada et les régions
- Perspectives du marché de l'habitation, grands centres urbains
- Tableaux de données sur le marché de l'habitation : Quelques centres urbains du Centre-Sud de l'Ontario
- Actualités habitation, Canada
- Actualités habitation, grands centres urbains
- Actualités habitation, régions
- Statistiques mensuelles sur l'habitation
- Perspectives du marché, Nord du Canada
- Tableaux de données provisoires sur les mises en chantier
- Rapport sur la rénovation et l'achat de logements
- Rapport sur le marché locatif : Faits saillants provinciaux Maintenant publié deux fois l'an!
- Rapport sur le marché locatif, grands centres urbains
- Statistiques sur le marché locatif Maintenant publié deux fois l'an!
- Construction résidentielle en bref, centres urbains des Prairies
- Rapports sur les résidences pour personnes âgées
- Rapports sur les résidences pour personnes âgées -Tableaux supplémentaires, régions

Obtenez tout de suite l'information dont vous avez besoin! Cliquez sur www.schl.ca/marchedelhabitation pour consulter, imprimer, télécharger ou vous abonner.

#### Info-clients SCHL

Un bulletin électronique mensuel qui offre les dernières nouvelles sur l'évolution du marché, de l'information sur la recherche dans le domaine de l'habitation ainsi que des renseignements permettant d'accroître vos relations avec la clientèle et de faire prospérer vos activités.

